SPECVLVM HEROICVM

Principis omnium temporum Poëtarum.

HOMERI,

Id est argumenta xxiiij. *librorum Iliados in quibus veri Principis Imago Poëticè, elegantissime exprimitur.*

LES XXIIII. LIVRES D'HOMERE.

Reduict en tables demonstratives figurées, par Crespin de Passe, excellent graveur.

Chacque livre redigé en argument Poëticque.

Par le Sieur I. Hillaire, Sr de la Riviere rouennois.



Prostant in Officina CR. PASSAEI calcographi.

TRAIECTI BATAVORVM,

Et Arnhemiæ apud Ioannem Ianssonium, Bibliopolam.

ANNO MDCXIII.

IN EFFIGIVM HOMERI

MARVLLVS, ex Græco.

Vane quid affectas patriam mihi dicere terram,
Metirisquè hominum conditione Deos?
Non me Smyrna creat, non me Colophonia tellus,
Non Pylos, æquoreis non Chios icta minis:
Non Ithace, prænobile equis non Argos alendis,
Non quæ de Dominæ nomine dicta Dea est,
Non Salamis, non clara tuo Rhodos aurea Phœbo,
Aut Ius, aut Phary fertilis ora soli;
Mortalis sunt ista viri: me lucidus æther
Parturit, enatùm terra fretumquè colunt.

DE PATRIÂ HOMERI,

HENRICVS STEPHANVS.

Vrbes Mæonidæ sibi dant cunabula septem,
Smyrna, Chius, Colophon, Ithace, Pylus, Argos, Athenæ.

ΦΙΛΙΠΠΟΥ

Εἰς Ὅμηρον.

Οὐρανὸς ἄστρα τάχιον ἀποσβέσει ἢ τάχα νυκτὸς
Ἠέλιος φαιδρῶν ὄψιν ἀπεργάσεται,
Καὶ γλυκὺ νᾶμα θάλασσα βροτοῖς ἀροτήσιμον ἕξει,
Καὶ νέκυς εἰς ζωῶν χῶρον ἀναδράμεται.
Ἤποτε Μαιονίδαο βαθυκλεὲς ὄνομ' Ὁμήρου
Λήθη γηραλέων ἁρπάσεται σελίδων.

I. ANT. DE BAIF

De HOMERE.

Quand Alexandre alloit par la Phrygie
Menant son ost contre le roy d'Asie,
On luy monstra le sepulcre d'Achil,
O jouvenceau trop heureux (ce dit il,)
O valeureuse ains heureuse ieunesse,
Que d'avoir eu de ta noble prouesse
Vn tel chanteur. Ce disant, de ses ieux
Il l'armoya noblement envieux.

AVSONII BVRDEGALENSIS VIRI CON. ET POETÆ ELEGAN. INGENII PERIOCHÆ IN ILIADEM.

*

In Iliadem.

SI HOMERUM scriptorem Troici belli eatenus, qua Iliadem suam incipit, quáq; finit, percenseamus orsum ab iracundia Achillis ad sepulturam Hectoris, quatuor & viginti libros contexuisse monstrabimus. Hęc eius species apparet summã cutem primi operis intuenti. Verũ hoc scripturæ ipsius tempus Troiano bello non totum, sed pæne vltimum fuit. Nam si ratio putanda est oppugnationis decennis: nonus fere annus, idémque prope finem sui, ea negotia continebit: quæ ab iniuria Agamemnonis, ac Briseidis vsurpatione, vsque ad funus Hectoris, digna memoratu erunt. illa temporum series, quæ ab eiusdem belli causis, atque origine pertinet ad vrbis excidium. Atque ex eo eueniet, vt ignaris iudicandi, & poeticæ œconomiæ expertibus, multa nobilia ab exordio belli vsq; ad Achillis iurgium omissa videantur. Nec minus multa ab Hectoris funere ad vsque deletum Ilium. Quorum quidem maxima expectatio erat, propter tam longi certaminis consummationem. Sed vt diuinum Poëtam nihil, quod illustre fuerit, omisisse appareat: atque omnia, quæ finiri oportuit, contigisse: breuiter & in epitomę speciem, belli Troici causam originis, apparatúsque, quæ annis superioribus acciderunt, retexuimus. Horum omnium prima origo est Paridis iudicium inter deas. denique classis contexio: qua idem Paris in Europã nauigauit. Tum raptio Helenæ: quæ opinione veterum bipertita est quód pleriq; Helenã iuxta Homericũ plasma ad Troiam deportatam fuisse existimaverunt nonnulli autem opinati sunt, quum Alexander cursu deerrasset, delatúsque ad Ægyptum fuisset, cognita hospitalis fœderis iniuria, pe[r] Ægyptium regem servantissimum justi virum Helenam cum iis, quæ vna cum eadem fueran[t] abrepta, Paridi sublatam, expugnatóque demum Ilio Menelao restitutam.

*2 Re

Periocha libri primi Iliados.

Iram diva refer nati Peleos Achillei
Pestiferam: quæ mille dedit discrimina Achivis.

Chryses Apollinis sacerdos ob redimendam filiam quum Agamemnoni supplicasset contumeliose repulsus. Deum precatur vltorem. Insecuta subinde gravi pestilentia, quum Græcorum exercitus interiret: cogit Achilles concilium: & ab eodem invitus Calchas morbi causam compellitur indicare. Qua cognita Agamemnon concitatur in Achillem: qui percitus iracundia, etiam cædem regis audebat: nisi eum in vltimum furorem progredi Minerva vetuisset. A quo Briseis concubina in locum Chryseidis, que patri reddebatur, abducta est. Inde Thetis mater ad cælum, lachrymas & contumeliam filij miserata, proficiscitur. Quæ fiducia defensi quondam cum Ægeone Iovis, vltum iri affectans iniuriam, obtestatur summum deorum: vt Troianos in rebus belli superiores esse patiatur. Quibus Iuno compertis, iracundè aduersum coniugem commouetur. Sed gliscens iurgium per deridiculum, ministrante Vulcano, simul consilij specie intercedente, lenitur.

Periocha secundi Iliados.

Cælestes hominúmque genus superabile curis,
Tranquilla obscuri carpebant munera somni.
At non peruigilem nox irrequieta tonantem
Leniȷt, immodicos voluentem corde paratus,
Cædibus vt Graiûm, læsum vlciscatur Achillem.

Iupiter Agamemnonē somno monet prœlij faciendi tempus adesse: ne cunctetur dimicare. Tum ille in concilium proceribus aduocatis, mandatum Iouis, & speciem nocturnæ quietis explanat. Mox in concione, multitudine congregata, pertentat militum voluntatem: vtque deposito bello ad sua quique redeant, cohortatur. Iámque omnibus nauigationem adornantibus, fœda discessio ab Vlixe cohibetur: à quo etiam Thersites deformis, & loquax, in Heroum contumelias, verborum licentia, promptus, cum acerba obiurgatione pulsatur: ipse Mineruæ monitu cunctos à profectione deterret. Sumpto deinde cibo, armatur exercitus. Neque secius à Troianis instructa acies, Iride ita monente producitur. Sequitur enumeratio copiarum viritim: vt per catalogi seriem milites, naues duces, patriæ, referantur.

Periocha tertij Iliados.

Argiuos sua quosque acies in bella sequuntur.
Dispositi in turmas equitum cuneósque pedestres,
Turbida clangentes confundunt agmina Troes

Instructum prœlio exercitum, priusquam feriret acies, Priamus spectat é muris: & monstratu Helenæ, de viris insignibus edocetur. Dehinc Menelaus ad singulare certamen ab Alexandro prouocatur. Qui frustra Agamēnone dehortante congreditur facta inter vtrósque populos sponsione, & fœdere per sacra firmato sub ea conditione, vt victorem Helena cum dote sequeretur. Sed superatus Paris, regressúsque ad vrbem, iurgio vxoris excipitur. Ab Agamemnone fœderis pacta repetuntur.

Periocha quarti Iliados.

Iuppiter interea cum Dijs genitalibus vnà
Concilium cogit superum, de rebus Achiuis.

Ioui placet delere Troiam: ad quod pertinacia Iunonis vrgetur. Quúmque id fieri Minerua properaret, dissidium fœderis comminiscitur: & Pandarum sagittandi peritum, astu suadentis aggreditur: vt clam vulnerato Menelao,

o, belli causa crudescat. Quo facto à Græ-
rœlium instauratur: congressísque exer-
us mutua clade decernitur.

Periocha quinti Iliados.

ẏ Tytidem monitum Tritonia Pallas
aci virtute replet vomit aurea flammas
: & v··dantem clipeus defulgurat ignem.
utumnali clarum micat amulus astro.

iomédes auxilio Mineruæ strenuè prœ-
r. Venus quoque filio subvenire conata
ere affecta, digreditur. Mars etiam fit sau-
excedítque bello. Sequitur Tlepolemi,
edonísque cõgressio. & Tlepolemus Her-
filius certamine victus occiditur.

Periocha sexti Iliados.

lecertant acies sine numine diuûm.
ite auxilio, sua cuique exorsa laborem,
nàmque ferunt, proprij discrimine fati.

oianis fortuna inclinatiore pugnantibus,
Helenus suadet, vt Minerua placetur.
r Hecuba ab Hectore monita, vt peplum
em inferat, peragit vota cum matribus,
ander obiurgatus à fratre pergit in prœ-
Glaucus Lycius, Ætolúsque Diomédes
ressi vt dimicarent: quum iam certamen
tur, paterna inter se hospitia recordati,
armorum permutatione, discedunt.

Periocha septimi Iliados.

bi dicta dedit, portis sese extulit Hector.

ineruæ, Apollinísq: consensu fortissimus
orum ab Hectore provocatur. Nouem
ius ad dimicandum paratis, pugnaturum
i placet sortis euentu. Ab Aiace Tela-
o prœlium singulare conseritur. In quo
or lapide ictus, in suorum se recepit mul-
titudinem. Perseuerante certamine caduce-
tor Idæus intéruenit. Tum inuicem missis
muneribus pugna sedatur. Hector Aiacem
gladio, Aiax Hectorem balteo muneratur. in-
tercessu noctis exercitus quique in sua disce-
dunt. Die altero, interfectorum humatio pro-
curatur, Græcorum etiam naualia, fossa ac
vallo circundara, muniuntur.

Periocha octaui Iliados.

Aurora in croceis fulgebat lutea bigis.

Acto deorum concilio, Iupiter pro parte
pronunciat, sua quisque exercitus sorte de-
cernat. Nullus deorum odio in alteros vel fa-
uore procedat. In Idam montem ipse digres-
sus. vnde Græci immisso terrore conterriti,
turpi fuga ad munimenta compulsi, fossa &
aggeribus sese tuentur. Iunonem, ac Miner-
uam Græcis auxiliari volentes, monitis Iouis
Iris exterret: diremptóque ob noctē certami-
ne, victores Troiani in ipso prœlij loco excu-
bias obsidionis instituunt. Multísque ignibus
factis per totam noctem de belli ratione con-
sultant.

Periocha noni Iliados.

Interea vigilum excubijs cohibentur Achiui.

Græcis, & præterita dimicatione perculsis,
& instante conterritis, proceres ab Agamem-
none conuocantur. Quibus rex fugæ consi-
lia, & apparatum ordinandæ per noctem naui-
gationis indicit, Diomede, & Nestore de-
hortantibus. suadente autem Nestore Aiax,
& Vlixes legantur ad Achillem dona ingentia
pollicentes: si desistat irasci: & se auxiliato-
rem fessis rebus accommodet. Sed Achille in
iracundia pertinaciter permanente, legati
Achiuorum, re non impetrata, irriti reuertun-
tur.

Periocha decimi Iliados.

Cætera per naues somno sopita manebat
Turba ducum. solum cura anxia vexat Atriden.

Vlixes & Dioméddes speculatũ nocte progreßi, Dolonem conspicantur: qui & ipse promissis Hectoris incitatus, Græcorum consilij exploratum prodierat: & fateri vniuersa conpulsum, eodem loco interficiunt. A quo de aduentu Rhœsi Thracum regis edocti, ipsum etiam cum duodecim obtruncant. Equósque eius præmium simul & testimonium grãssationis abducunt, insignes candore & celeritate, vt & niuibus, & ventis antecederent.

Periocha vndecimi Iliados.

Tithoni croceum linquens aurora cubile
Spargebat terras, referens opera, atque labores.

Ab omnibus Græcis egregiè quidem, sed improsperè dimicatur. Quorum proceribus vulneratis, incognitæ multitudini pugna committitur. Qua afflictione fortunæ Achilles paulisper inflexus, Patroclum mittit præsentia cogniturum. Qui quum aduersi status nuntius reuerteretur, Eurypylum contemplatur ægrum ex vulnere, fomentísque medicæ artis admotis redintegrat sanitati.

Periocha duodecimi Iliados.

Actorides fouet Eurypylum dum vulnere fessum.

Res (seu partes) dubiæ apud Græcos, vel potius afflictæ vltimæ fortunæ statu aguntur, præstãtibus procerum vulneratis, cætero exercitu fugato, aut formidine perculso. Troiani naualium munimenta rescindunt: vallúmque transgreßi, auguriis iuuãtur ex euentu ambigius. Itaq; & pars muri ab Sarpedone conuellitur: & ab Hectore ictu lapidis porta discutitur, & in ipsis naualibus pugna conseritur.

Periocha XIII. Iliados.

Iuppiter admouit Troas, *atque Hectora claßi.*

Neptunus miseratione commotus, Argiuorum tuendis nauibus auxiliator accedit: & *vsurpata vatis effigie, Aiaces* duos in prœlium cohortatur: nec minus cæteram multitudinem præsentia maiestatis instigat. Idomeneus egregio certamine eminet, Troiani i[illegible] referentes gradum, firmati rursum per H[illegible]ctorem, contrahuntur, & ingenti clamo[illegible] vtrinque certatur.

Periocha XIIII. Iliados.

Concußit, quamuis potantem, Nestora clamor,
Attonitásque aures pepulit grauitate tumultus.

Iuno vinculum Veneris, cui Cesto nom[illegible] est mutuata, ad Iouem pergit in seceßi[illegible] montis Idæ: exhortatóque Somno, vt e[illegible] committeret in soporem: dehinc vigilias ei[illegible] vxorijs labefactat illecebris. Cuius ignora[illegible]one Neptunus abutitur: fortunámque G[illegible]corum promptius auxiliando restituit, Ai[illegible] Locro vltra cæteros prœliante.

Periocha XV. Iliados.

Iam vallum fossámque super Troiana iuuentus
Institerat capta minitans incendia claßis.

Iuppiter somno expergitus, videt stat[illegible] certaminis innouatum, pellíqe Troian[illegible] Græcis opem ferente Neptuno. Itaque as[illegible]rè Iunone increpata, & minaciter per Irid[illegible] conterrito fratre, iubet auxiliatorem desis[illegible]re. ipse Apollinem, recreando allegat Hect[illegible]ri: monétque pro Phrygibus, belli instaur[illegible] fortunam. Tum & Aiax Telamonius stren[illegible] prœliatur: & ab eodem plurimis hostium i[illegible]terfectis, conflagratio classis arcetur.

Periocha XVI. Iliados.

Dum face, dum ferre celsam oppugnare carinam
Troës. & Argolici pergunt defendere reges.

Achilles Græcorum statum iam sub ext[illegible]ma sorte miseratur. Armis suis Patroclũ p[illegible]mittit armari. Qui cum Myrmidonum p[illegible]duxisset exercitum, consternatósque Tro[illegible]nos Achillis specie fefellisset, ruentes su[illegible] vallum & inuicem officientes, cæco pau[illegible] vsque ad campi aperta compellit. Deinde co[illegible]gressus Sarpedonem perimit, multísque h[illegible]stiu

rium cęsis, ipse ab Hectore interficitur, prius ab Euphorbo vulneratus.

Periocha XVII. Iliados.

Attoridem casum nec te Menelaë fefellit.

Circa interemptum Patroclum pugna contrahitur. Cum in diuersa exercitus contenderent: Græci, vt corpus defenderent: Troiani, vt ad ludibrium cadauer eriperent: à Menelao Euphorbus occiditur: & ad ostentationem gloriosi facinoris Achillis exuuiis Hector armatur. Antilochus ad Achillem, nuntius cladis acceptæ, Menelao instante, festinat. Qui & ipse postea cum Merione intra naualium munimenta se recipit: quum tota moles belli Aiacibus ingruisset.

Periocha XVIII. Iliados.

Dum furit in medio belli vis ignea Martis.

Achilles in miserabilem modum Patrocli deflet interitum, quem vi doloris affectum consonantibus verbis mater alloquitur. Nec nullum amicum. Fore pollicens, perlaturam sese Vulcan arma promittit. Interea & Iris ab Iunone dimittitur. cuius instantia Achilles extra vallum quanquam inermis egreditur: conterri ísque Troianis super alios aliis præcipitantibus, latè fuga, & latiùs formido porrigitur. Eodémque tempore & Vulcanus exhortatus à Thetide, tota nocte, quàm longa est, cælestia in gratiam Nymphæ arma molitur.

Periocha XIX. Iliados.

Oceanum interea surgens aurora reliquit.

Achilles armis cælestibus ope Vulcani, & munere matris instruitur. Dein Græcorum primoribus in concilium vocatis, iracundiam sua abolitione deponit, & promissis ab rege muneribus, coram concione ditatur. Tum militibus cibum capere iussis, ipse abstinet. infesto deinde atque intento exercitu pergit in prœlium.

Periocha XX. Iliados.

Iámque adeo celsis armati è nauibus ibant
Millia, qua magnis vnquam venêre Mycenis.

At integris amborum copiis inter vtrosque exercitus pugna conseritur. Dein permissu Iouis, in partes deorum studia diuiduntur. Quum pro Græcis Iuno & Minerua decertarent neque secius eos Neptunus & Mercuriu & Vulcanus assererent: Troianos Apollo cum Venere, & Diana cum matre: Mars etiam, & cum eis Scamander adiuuarét: tum Aeneam dius, & viribus iniquis cum Achille congressum quanquam studens Græcis, nube circundatum Neptunus eripuit.

Periocha XXI. Iliados.

Intulerat fluuio trepidas fuga fœda cateruas.

Troianis vsque ad Scamandri fluminis alueum fuga & terrore compulsis quum iam longius abeundi spatium non pateret: in ipso amne, quum flumen exundat, ibi ab Achille duodecim Troianorum iuuenum vinciuntur: qui Patrocli inferiis immolarentur. Ipse Vulcanus ardoribus suis vim torrenti exurit. Tum in campum Achille progresso passim studia deorum pro sua singulari parte depugnant. Troianorum exercitus instante victore in mœnia vrbis impingitur.

Periocha XXII. Iliados.

Pulsa metu Phrygios lustrabant agmina muros.

Hector singulari certam necum Achille congreditur Priamo atque Hecuba, ne pugnaret orantibus. Minerua econtrario specie Deiphobi, vt dimicet adhortante. Hector interfectus: & religatus ad currum ter circum mœnia Troiana raptatur: deinde acerum corpus defertur ad naues vltione Patrocli, & victoris iracundia, ad vlteriora supplicia reseruandum.

Periocha XXIII. Iliados.

Troia vacat lachrymis, ludis Argiua iuuentus.

Funebres ludi in honorem Patrocli frequentantur. Quibus Diomedes equis superat, lucta & cursu Vlixes, alióſque alij genere certationis antestant.

Periocha XXIIII. Iliados.

Quisque suas repetunt misso certamine naues

Iuppiter Thetidem mitti ad filium cum mandatis eiusmodi: vt in defunctum sæuire desistat, fatáque hominum in exanimo hoste vereatur, ad sepulturam corpore restituto. Eiusdem iussu & Iris cohortatur Priamum: vt auro filium rependat exanimum. Qui Mercurio duce inter nocturnas hostium profectus excubias, Achilli supplex aduoluitur: redemptúmque filium iustitio publico, & deflet, & sepelit.

FINIS.

NOBILI VIRI ISAACVS
Hillarius, D. de la Riviere.



Hoc ex fonte fluunt castâ dulcedine Musæ,
Gallica quæ puro flumine rura rigant.
Macte animo RIVIERE, *tuos quoque profer Amores*
Quò famæ curras pronus in Oceanum.

A.B.

LES FOVDRES D'YLLION PAR LE dict sieur de la Riviere.

LE redis des Troiens, les querelleux debatz
L'entreprise des Grecz, les furieux combatz
Meus pour une beaute, qui n'avoit de pareille
D'ou se leve Phebus, jusques ou il sommeille
Ie plainctz du grand Priam, la perte & le malheur
De la fiere Iuno, la cruelle rigeur
Ie cellebre, l'honneur, de ce superbe Prince,
Qui chassé d'Illion, de Province en Province,
Voltige ça & la, en despit du dangér
Contrainct par les destins, de fuir estrangér,
Et en aultre quartiers, sa gloire faire luire
Que le superbe Grec, a tasché de destruire
A laide de Iuno dont l'ulcer immortel,
De l'augure de Tir, & de Cartaige est tel,
Qu'elle croit que du sang, des monarques de Troie
Naistra cil mettra, Tir & Cartaige en proie
Qui ruinera Libie abondante de biens
Mettra a sac l'Affricque, & les bors Phrigiens,
Et plus lui reste au cœur, encor l'injure aiguë
De l'outrageux mespris de Paris qui la tuë
De cest ire couvée, & par moiens divers
De puis maintes années & maints & maints hivers
Elle conserve en soy, ceste bouillante rage
Prend le temps a propos pour vomir cest orage,
Ce beau reste de Troie, a peine estoit en mer
Que leur Zephirs plus doux, se veirent destober,
Car la roine des dieux, vossant en Æollie
Faict qu'Æolle grondant ses vites aisles delie,
Esprictz impatiens sans trefue ny repos
En mer viste courriers de laffreuse Attropos,
Sus dict elle tost tost que voz aisles soient prestes
A l'horreur & leffroy, des bruiantes tempestes

Fai les ondes au Ciel, eslever de courrous
Retournez a l'envers qui dessus soict dessous
Submerge en un moment; les reliques d'Achille
Qu'ilz nabordent en lieu Isle haure ni ville
Que ce peuple sauvé des mains de mes amis
Ne se sauve de nous ses mortelz ennemis,
Guardens les d'approcher sur tout de l'Itallie,
Et que leurs dieux vaincus neslevent en latie,
Disperce les en mer & leur corps fracassez
Soit loing loing de noz portz aux habismes chassez,
Et ie te donneray, deiope en recompense
La beaulté des beaultez la parfaicte excellence,
Ce dict de tourbillons, tout l'univers sesmeut
En six jours le solleil luire on n'apperceut,
Vn orage noircy, de ces ombres estonne,
Le Ciel rouge desclairs, esclatte bruit & tonne,
Et ce que les Troiens voient de toutte pars
Ne sont que de la mort, les Imaiges espars
En ce triste progéz de d'oeuil se plainct Æennée
De l'horreur du tourment, il hait sa destinnée,
Que ne mas tu dict il, Tidide glorieux
Rendu soubz le tombeau, avecq' mes aieux,
Et que comme Hector vaincu du fer d'Achille
Avecque Sarpedon ce corps feust inutille,
Ie serois bien heureux a l'ombre des palmiers
Ma teste couronnée, avecq' eux de lauriers,
Ces plainctes eslanceant firent vent en ces voilles
Qui leve son vaisseau, sur les flots aux estoilles,
Et suspendu en l'air sur le courbe des flots,
Attend q'un aultre abisme entre les mers esclos
Le vienne reçevoir, avec sa carenne,
Et luy face vn tombeau de la sableuse arene,
Trois guallions espartz du tourment entrouvers
Sont peris par l'effort des rochers recouvers,
Trois aultre habandonnez au sable de libie
Des Sirtes assiegez leur oste biens & vie,

Æanée

Ænnée ainsy resté de eure assailly
Par septfois dedans soy son coeur a tressailly
De Veoir devant ces yeux vne perte sy prompte
Des soldartz de Licie & son fidelle Oronte,
Et la force du vent, meslée avecque l'eau
Sepparér le patron, davecque son vaisseau,
Qui veuf de conducteur, tourne volte sur londe
Puis submerge sonder la distance profonde,
Heureux celluy qui peut allonger son trespas,
Et vaincre le danger a la force des bras,
Dilion cependant la superbe nauire,
Celluy d'Achatte aussy l'onde par le flanc tire
Celluy d'Aletthe aussy, d'Athléte & d'abbas
Ouvers n'attendoient plus que d'estre couflez bas
Quand Neptun' esveille vient dessus la marinne
Veoir du reste d Ænnée, la troupe & la ruine,
L'œil moitte de pitie n'eust ésguart a sa sœur
De la quelle y congnoist & les faictz & le cœur,
Car sans avoir ésguart a sa vieille querelle
Le fier Austre & Eure a l'instant il appelle,
Allez dict il fuiez & de mes chans sortez,
Et cest orage espois en voz puis transportez,
Ie suis seul en ces lieux qui gouverne & commande
Faicte tant seulement tout ce que ie vous mande,
Car le sort me donna l'empire de ses flotz
A vostre Roy la guarde, des son souffiant cahos,
Neptun ainsy parla a la troupe mutine
Les images levez calma lire marinne,
Puis d'un neu relleve iusques au firmament
Renvoie en chacque lieu l'un & l'autre eslement,
Desguaige les vaisseaux & sur londe serainne
Des nauffrages passez chacun reprend haleine
Dissippe leur proiect, vont descouvrir le bort
Qui termine Cartaige ou ilz ancrent au port,
Venus surprend Ænnée qui plus ne l'abandonne
Ses amis ses vaisseaux, sa mere lui redonne,

Puis amour desguisé soubz l'ombre de son filz
En flame de Dido l'ame de sez fusilz,
Lui souffle dans le sain l'humeur desordonnée
Q'amour pousse souvent, en l'ame habandonnée,
De bon heur, de sagesse, de priere & de foy
Obiectz contre lesquelz amour na iamais loy,
Mais Iuppin de malheur la plaie renouvelle
Car destournant Ænnee de l'amour de la belle,
Il desmollit Cartaige & faict mourir Didon
Qui bourrelle de soy, despite Cuppidon,
Et cil qui lui donna du monde la lumiere
Pour la tant malheurer en son heure derniere,
Ænnee qui n'a but qu'a suiure la vertu
Des souspirs Dido son espriét n'est battu
Ie croy bien q'un regret luy peust toucher en l'ame,
Quand de Cartaige il veist le hault Palais en flame,
Las helas disoit il, il est permis au fous
Foller a leur despends & en porter les couls
Ne luy ostant pas moins le desir pour cest heure
D'aller reconquerir la lattine demeure,
Que brave il subiugea par sa masle valeur,
La prudence du sage esuitte le malheur.

FIN.

A TRESHAVLT ET PVISSANT SEIGNEVR, MESSIRE IACQVES de Clere, Barõ du lieu baumaictz & la croix S. Leuffroy. Chevallier de l'Ordre du Roy & Gentilhomme ordinaire de sa Chambre.

MONSEIGNEVR, bien que le malheur m'ait esloingné de vostre presence, si est il que rien n'a peu me divertir de mon debvoir, & de l'affection & service que ie doibs a vous & aux vostres: Vous suppliant voulloir recepvoir ce petit œuvre d'aussy bon cœur que ie suis.

Mon Seigneur,

Vostre plus que treshumble & affectionné Serviteur,

La Riviere.

L'AVTEVR AV LECTEVR.

LEcteur ſy de harſart tu vois que ceſt ouvrage
N'eſt aſſez bien polly prend la plume & fay mieulx,
Ie ne ſeray jamais ſur le ſage envieux,
Mais quiconcque vouldroiſt d'un humeur mi ſauvaige
En riant emporter ſur moy quelq'advantaige,
Sache que iay de quoy chaſtier les rieux
Portant a mon coſté l'eſtonnement des ieux
Qui faict perdre aux mocqueurs leſtre & le courage.

ADIEV.

DV MESCHANT ET DE LA vertu par l'Auteur.

VErtu eſt meilleure que touche
Elle faict or ce qu'elle attouche,
Le malheur encontre rebouche,
Le mal du meſchant ne l'attouche,
Car dieu toſt ou tard cloſt la bouche
Au vicieux qui vif ſe couche
En enfer ou d'un reguart louche,
Des Demons il aura la touche
Paiement de ſon mal farouche.

Ie ne dis pas que le meſchant
N'offence bien le vertueux,
Mais l'un en enfer treſbuchant
Voit l'autre voller dans les cieux.

L. R.

A MON SEIGNEVR LE CONTE DE CVLI
bourch, les premiere lettres faisant
son nom.

F Lorisse ta grandeur & florisse touiours
'honneur de ta vertu la beaulté de tez jours
mbrage esguallement les tiens de ta justice
efronce le sourcy contre les des tracteurs
ette loing cil qui faict un escole du vice
y du hault Ciel tu veux acquerir les faveurs.

e tez rare vertus faictz le trac ensuivir
loingne de tes yeulx qui ne les n'eult suivir,
ouronne ton cenat de bonne & sainctes ames
ouez a ton honneur & non a leur proffict,
oue le vertueux le meschant desconfict,
t le rends consomme soubz la challeur des flames.

lonstre toy doux aux bons rigoreux aux pervers
ave sur tez haineux emporte les l'auriers
u ce beau soleil luit reluise aussy ta gloire,
yf Imaige parfaict de parfaicte vertu
eigne en longue paix d'heur d'honneur revestu
ouronant de palmiers ton heureuse memoire.

De Mon Seigneur,

Le plus que treshumble
Serviteur,

La P

A MONSEIGNEVR,

MONSEIGNEVR I. OGLE, CHEVALLIER, GENTILHOMME ORDINnaire de la Chambre de la Maiésté de la grande Bretaigne, Coullonnel d'un regiment Englois, & Gouverneur sur la guarnison de Vtrect.

BIen que le Ciel soict peinct de cent mille flambeau
Vn seul tant seulement esclaire ce grand monde,
Oglé ame d'honneur ou la sagesse abonde
d'Vtrect est le soleil gloire de ses flambeaux,
Atlas soustient le Ciel de ses divins consteaux,
Tu maintiens en estat ce triangle du monde
Ta iustice qui n'a autre qui la seconde
Faict florir en Vtrect mille lauriers nouveaux,
Comm' un autre soleil tu chasse la nueé,
Et ceste grand Citte de muttins denueé
Ne respire rien plus que l'honneur de l'estat,
Estat qui doit touiours congnoistre ton service
Car pour entretenir ce superbe edifice
Il faut des Marz aux champs des Catons au cenat.

Vostre treshumble Sieur.

La Riviere.

A MADAME LA GOVVERNANTE SA FAME.

NOus manquions icy bas de pareille deésses
Cest pourquoy voz vertus esmues deux fois
Ont faict veoir a noz jours des vertus les princésses
Qui regiront les cœurs soubz les plus sage lois.

A MADAMOISELLE GVETRVDE de frise , sœur de Madame la Gouvernante.

POupinne d'Eslienne admirable flambeau
Diane a mille traictz le lustre des pucelles
La beaulte des beaultez & la belle des belles,
Tu es le seul mireoir de cest aage nouveau
Belle Palladienne Minerve au meur cerveau
Tous les tresors du Ciel ensemble tu moncelles
Pour estre encor la hault des ames immortelles,
Le spectacle des yeulx le precieux ioyau
De l'empiricque Ciel & la palme & la gloire,
Déesse dont les yeulx sont tout plains de victoire
Ne t'envolle iamais de ce ciecle sy doux
Que iamais les humains ne perdent ta lumiere
Ne flaistrisse iamais ta beaulté printaniere
Que quand tout s'enfuir de l'Eternel courroux.

V. T. S. La Riviere.

RESPONCE DE S[r] DE LA RIVIERE a sa moittie.

Vous dicte que ie suis touiours vestu de gris,
Mais de quelle coulleur voullez vous que ie
change,
Comm'un Camelleon ie ne cour poinct au chãge,
Le gris estoit avant que feust faict ce pourpris,
Pour vous iusq'au tombeau porteray telz habis,
Le gris est immortel comme vostre louange,
Le gris est honnoré de feine iusq'au guange,
Ie honnore vostre nom de ma gloire le pris,
Le Roy portoit le gris, le gris est honnorable,
Mars a porté du gris la couleur plus loüable,
Quand le terre & les cieux seront reduictz en rien,
Toujours sera le gris de couleur immortelle,
Ainsy mon amittie restera touiours telle
Sans changer de ma foy l'agreable lien.

L. R.

SOVSPIR DE L'AVTEVR a elle mesme.

Vollez mõ cher souspir & que voz douces a
Ne soient iamais attainctez d'un pareil seu
iour,
En passant seulement aux Nimphes d'allento
Faicte leur le discours de mes amours fidelles,
Et puis d'un vol actif passez des hirondelles,
Le fendant ailleron & du vostre au retour
Naisse mille Zephirs qui chantent nostre amo
Charmant de voz accords les musicques plus b
Et sy quelque beaulté t'arrestoit de hasart
Demandant ou tu vas prie luy de ma part
De n'arrester ton cours ains seulement luy di
La cause de mon mal & suivant ton dessain
Veois l'obiect de mon bien & luy baise la mai
Puis d'un discours poly luy peindre mon ma

In eternum. L. R.

L'AVTEVR A CEVX QVI L'ONT INIVSTEMENT Ruiné.

Diables incarnez en l'humaine nature
Vous m'avez tourmenté effrontées,
Ames du bien d'aultruy ton touiours allouvies,
Mais vous n'avez volle lessence la plus pure
En vain du bien d'aultruy l'homme faict sa parmi,
Sy a l'eternité les gloires sont ravies,
I'aimerois mieulx mourir & perdre mille vies
Qu'il me feust repproche une sy lasche iniure,
La vertu qui touiours tallonne ma memoire
Triomphera un iour de l'heur de sa victoire,
Car pour estre appouvry la vertu n'en est moindre,
Vous n'en estant plus riches, un iour blasmerez l'heure
Car du grand dieu hais en la palle demeure
La flame poix souffre au corps vous viendra ioindre.

L. R.

CHRYSAE PRECES, PESTEM exercitus, inimicitias regũ, continet.

CONTIENT LES PRIERES Crise, la peste du cãp, & les inimitiez des



Causa mali tanti es, tanti causa vna furoris Tyndari, quæ læsos cogis ad arma viros.

Infelix pretium pugnæ tua forma futura est, Et victor iustus nempè maritus erit. 3

CRIMINA PRINCIPVM, ſubditorum ſœpè exitio luuntur.

Poſtulat hic precibus ſupplex Agamẽnona gnatam
Phœbæus vates, triſtem patiturq́ repulſam
Principe ab irato; querulis hinc vocibus aures
Numinis ille ferit; quod vindex protinus inſtar
Fulminis innumeros atroci peſte Pelasgos
Inficit, atque homines ſimul ac animantia telis
Ignitis feriens ad triſtia Tartara mittit.
Cogitur Atrides tunc pulchram reddere prædam;
Eripit at forti charam Breſeida Achilli.
Plura vnde offenſos exercent iurgia reges,
Sed populi damno conſtant & cædibus iræ.

CRyſis Pére ſaccré interprétte des dieux
Grand prebſtre d'Apollo accablé de triſtel
De veoir q'unne priſon ſa chere fille oppreſſe
Faiɛ̃t cent & cent ruiſſeaux diſtiller de ſes yeux
Prie Aguamemnon au nom de ſes ans vieux
Luy voulloir redonner ſa fille ſa lieſſe
Le bonheur & ſoulas de ſa blanche vielleſſe
Refuſé par le roy: Criſis mi furieux
Eſt vangé de ſon dieu libre fuſt la pucelle,
Aguamemnon raviſt Briſeis la belle,
L'offence par le fer Achille veult vanger,
Minerve le rettient Thetis au Ciel ſenvolle
Qui trouble Iuppiter du vent de ſa parolle
Mais Vulcan de haſart moienna ſe danger.

SOMNIVM CONTINET CONcionem, & naves numerat.

CONTIENT LE SONGE, L harangues, & fait nombre des navires.



Jupiter in somnis Agamemnona suadet amäter, Vertat in Jliacos arma Pelasga duces. 2 Sed reditum Graios urgentes sistit Vlisses, Et numerat naves ordine quasi filo.

PRINCIPIS PRVDENS ELOquentia, plus viribus aut imperio apud populum potest.

ATrides somno monitus proceresq; ducesq;
Graiorum cogit, tentatq; avertere mentes
A bello, patrias navesq; reducere ad vrbes.
Insidiosa quies populis pergrata, sed ipse
Thestorides senior laertide junctus inertem
Sistere vterq; fugam tentans, atq; aspera miscens
Dulcibus, ecce avida reprimit convitia lingua,
Et suadet durent castris præsagaq; monstrat
Fata deûm, pretium ostentas victoribus vrbem.
Hinc numerat naves Græcorum, & nomina ponit,
Hectoreas referens Agamemnoniasq; phalanges.

LE Pere de l'Olimpe advertist en silence
Le chef Grec endormy desveiller ses esprits
De rassembler les siens aux armes mieux appri
Affin de rellever des combatz le sillence
Il esprouve ses gens esmeu d'impatience,
Du songe redoubté il crainct d'estre surpris,
Et doubtant que ce soict un destraicts de Cipp
Il se veult rettirer Vlisse a odience,
Qui par ses motz dorez empeschece dessain.
Thersitte blasphemant monstre un espriĉt mal
Ne suivant de Minerve au conceil plus parfai
C'est plus d'heur au guerrier naiât ce qu'il soul
Faire avec meur advis un' heureuse rettraicte
Qu'attendre l'ennemy & puis estre deffaict.

SOMNIVM CONTINET CONcionem, & naves numerat.

CONTIENT LE SONGE, L harangues, & fait nombre des navires.



Jupiter in somnis Agamemnona suadet amãter, Sed reditum Graios vrgentes sis tit vlißes,
Vertat in Iliacos arma Pelasga duces. 2 Et numerat naves ordine quasq; silo.

PRINCIPIS PRVDENS ELOquentia, plus viribus aut imperio apud populum poteſt.

ATrides ſomno monitus proceresq; ducesq;
Graiorum cogit, tentatq; avertere mentes
l'bello, patrias navesq; reducere ad vrbes.
ıſidioſa quies populis pergrata, ſed ipſe
heſtorides ſenior laertide junctus inertem
iſtere vterq; fugam tentans, atq; aſpera miſcens
'ulcibus, ecce avida reprimit convitia lingua,
t ſuadet durent caſtris praſagaq; monſtrat |
ata deûm, pretium oſtentas victoribus vrbem.
inc numerat naves Gracorum, & nomina ponit,
ectoreas referens Agamemnoniasq; phalanges.

LE Pere de l'Olimpe advertiſt en ſilence
Le chef Grec endormy deſveiller ſes éſprits
De raſſembler les ſiens aux armes mieux appri
Affin de rellever des combatz le ſillence
Il éſprouve ſes gens eſmeu d'impatience,
Du ſonge redoubté il crainct d'eſtre ſurpris,
Et doubtant que ce ſoit un deſtraicts de Cipp
Il ſe veult rettirer Vliſſe a odience,
Qui par ſes motz dorez empeſche ce deſſain.
Therſitte blaſphemant monſtre un eſprict mal
Ne ſuivant de Minerve au conceil plus parfaic
C'eſt plus d'heur au guerrier naiſt ce qu'il ſouh
Faire avec meur advis un' heureuſe rettraicte
Qu'attendre l'ennemy & puis eſtre deſſaict.

SINGVLARE HABET PRAELIVM Alexandri & Menelai.

DEVIL OV SINGVLIERE bataille entre Alexandre & Menelae.



Inficiens Phœbus miseranda peste Pelasgos,
Contemtum vatis vindicat atque sui.
Principe sed charam compulso linquere prædam,
Causa fit alterius altera rapta mali.

BONA CAVSA DIIS CVRÆ.

Dispositi in turmas equitum cuneosq; pedestres
Argiui Phrygiiq; viri, fera bella minantur:
Cum Priamus reges Helenâ monstrante, Pelasgos
Cognoscit, laudatq; duces splendentibus armis
Indutos, Martem totum spirantiaq; ora.
Committit vates icto mox fœdere amantes,
Et statuit iusto damnosa præmia formæ
Victori, victumq; rapit Phryga nubibus atris
Ipsa Venus, thalamoq; suo tegit, immemor icti
Fœderis, attonito suadens periuria amanti
Accumulare fuga, pulchram nec linquere prædam.

L'Ost ainsi rasseuré chacun deux se prépare
Le Grec & le Troien en mesme temps armez
Vont au devant de ce qui les rend hallarmes
Vn mur tant seullement l'un & l'autre separe
Qui a veu quelque fois vn Cavallier Tartare
Panader voltiger a bras nud desarmé
Il a veu Menelaus qui d'Helenne charmé
Bastist vn fort d'amour que la baulte rémpare
Il combat main a main auec le beau berger
Vainceur il faict Paris dessoubz les loix ranger
Alexandre promet de luy rendre sa dame
Helenne courroucée empesche cest effaict,
Et ce que l'un promist par l'autre fust deffaict
Ne restant au vaincœur q'une plaie en son ame.

CONTINETVR FAEDERVM CONfusio, & Agamēnenis lustratio exercit⁹.

CONTIENT LES ALLIAces, & la monstre du camp Gregois.



Consilio Divûm turbat pia fœdera Pallas,
Et Paris infaustas reddere cessat opes. 4
Exitium sine Troiæ fatis urgentibus, instat;
Expediunt validi et sanguinea arma duces.

MALA CONSCIENTIA perjurio proxima.

VIctrix causa Dijs accepta, hinc fata ruinam
Trojani Imperij & casurum nobile regnum
Dardanidum duro in tabulis adamante notarunt
Palladis instinctu nec opi no vulnerat ictu
Pandarus Atridem, quo sic data fadera rumpat;
Quem tamen adducto curare Machaone tentat
Frater, & instaurans irato pectore pugnam,
Millia multa ferox toto dat funera campo:
Criminis icta sui labat mens conscia facti,
Atque ferunt tristes secum periuria casus.

IVppin pris avec Appas de sa fresle partie,
IObstinéé a tout bien envieuse de cheur
Des Fortunez Troiens enbrasà la fureur
De son credull' espoux: dont la raison partie
Pensa perche Priam, sa ville & sa patrie.
Minerve faict partir bruslant de mesme ardeu
Le viste Pandarum des maux lavant conrevrei
Qui rennima laigreur de chaccune partie.
L'air est fendu de cris le clicquettis des armes,
Sert aux uns de tambour & aux autres d'alarn
Iris sur les deux partz voltigé esguallement
Les picques se herissent lon vient a la messlée,
La battaille cent fois se voir renouvelléé,
Le sang & la fureur ne sert que dornement.

LIB. V.

DIOMEDIS DESCRIBVNTVR, *Pallade iuvante, bellica facinora.*

LIV. V.

SONT DESCRITZ LES VAILLANTISES de Diomede, par l'ayde de Minerva.



Prælia Dardanidæs ineunt Danaiq; nepotes,
Et firmant partes Dij quoq; sponti suas. 5
Viribus Æneas Tydidem aggressus iniquis,
Evadit Divum munere ab exitio.

5

DIVINO AVXILIO NIL firmius.

GRæcorum pergens armare in prælia dextras,
Persequitur TROES *clypio præsignis* ATHÆNA;
Haud dubitans multâ Tydidem strage cruentum
Dardanio Lycioque duci, totidemq; repentè
Objectare Deis, cacâ quos vulnerat irâ:
Nec tantus terror populorum ductor Achillis
Antè fuit, divâ memorent luet esse creatum.
Pandarus hinc rupti pœnas dat fœderis; at DI
Læsi Pæoniâ tandem curantur ab arte.
Iuppiter & Martis cohibens a cæde furorem,
Obiurgat, quod sit semper contentio grata.

DIomède & Minerve esprouvent leurs effors,
Chaccũ deux a qui mieux son heur tẽdra notoire,
Venus assiste aussy Enneas plain de gloire.
Mars & Venus bléssez de deux traictz dans le cors
Sescartent du combat se rengent en leur fors
T'hlepollemus ettent vne flesche divoire
Sur larc qu'il joinct au sein lasche la corde noire,
Et tire Sarpedon qu'il ne toucha pour lors.
Herculle perd son filz fasché d'en estre pére,
Et pour T'hlepollemus cent fois il deséspére
Sarpedon cependant en quelqe lieu qu'il aille
Ce faict place partout comme le coing qui couppe
Le nœud d'un arbre fort ainsy faict il la trouppe
Ceque trouve son fer au tranchãt n'est que paille.

HABET HELENI CONSILIVM, ET *Hectoris cum Andromache colloquium.*

CONTIENT LE CONSEIL DV PROP te Helene, ensemble le colloque de Hecto & sa femme Andromache,



Dum Græci premerent victores agmina Teucrum, Et gladio caderent millia multa virûm ; 6 Priamides suadet surdæ dare vota Minervæ, Et frustra offensam sollicitare Deam.

IN AD VERSIS AD DEORVM recurrendum auxilium.

QVid nunc Sidoneo tentatam Pallada peplo,
Dardanidasq; nurus venerantes supplice voce
Iratam divam, referam, & pia dona ferentes
Nequicquam; nec enim quis dura reuellere fata
Mortalis poterat, vel Divum sanguine cretus.
Quid ve feram lachrimas Thebaæ coniugis, & te
Parue puer cristas & caßidis æra timentem?
Aut Glauci insignem Diomedem munere & armis,
Quaßantemq; procul metuendam cuspidis vmbram?
Vel Paridem pulchris comitatũ hinc Hectora in armis?
Quæ tibi dat sexto diuinus codice Homerus.

HEcuba & Priam advertis d'Hellemis
Qu'il ce falloit armer la bouche de priere
Pour chasser de leur maux vne partie arriere
A ceste fin aussy le peuple y soict admis
Et les veux promptement feient sur l'autter m
Hecuba lœuil baigné au chappellet espére
Et laiant desplie faict ainsy sa prierre
Deesse en qui les dieux tant de pouvoir ont mi
Appaise ton courroux & de nostre infortune
Monstre toy desormaitz benigne & opportu
Tandis Hector fasché re,leve le debat
Renouvelle le choc Glaucus & Diomede
Combattent entre tant le Ciel forge vn reméd
Et les rend bons amis au millieu du combat.

HECTORIS ET AIACIS monomachia.

LA MONOMACHIE OV deuil de Hector & Aiax.



Hector quo Danaum victricia sisteret arma, Provocat ad pugnam fortia corda ducum; 7
Congreßusq; illi non impar viribus Aiax, Mox dirimit validas noctis at vbra man9.

VIRTVS NESCIA VINCI.

SEptimus æquatos narrat virtute duorum
Dardanidum Panaumq; animos, namque Hectora contra
Aiax impauido congressus pectore pugnam
Sustinet, & paribus tandem discedit in armis,
Hinc pia iusta parant, cæsorum funera vtrimque
Curantes, lignisq; rogum flammisq; fouentes,
Ossa legunt, tristes animis tumuloq; recondunt.
Hinc vallo & muris Græci circumdare castra
Pergunt, Neptuno multùm indignante superbo:
Et Deus ostentis signisq; minatur Achiuis.

MInerve & Appollo nœuf foudres indomp
Font venir en concert sur leur vieille quei
Affin de consulter meurement sur icelle
Le chemin pour dompter & nestre poinct dom
Hector avecq les siens supperbement montez
Sesquippent aussy tost au feu de la nourelle
Chaccun ja se promet une gloire jumelle
De vaincre & d'attacquer ses haineux affronte
Vne pierre a Hector en trahison on tire
Qui doubteux de le faict promptement se rett
Chacqun exerce lors sa rage & sa fureur
La course d'un herault une tresue a suyvie
Aiax & Hector meux de pareille envie
Se font divers presens & cessent leur erreur.

DEORVM CONCIO.
Troum victoria.

CONTIENT LE CONSEIL D[ES] dieux, & la victoire des Troianes.



Concilium Divum belli de rebus habetur;
Quo cuncti Danais ferre vetantur opē

8

Contra, sed vires Troianis Iuppiter auget;
Excitat et fortes Hector ad arma viros.

OMNIA TAM REVERSA QVAM prosperа Deorum providentiâ provenire.

IVppiter auratum metuendo fulmine Olympum
Concutiens, lectos vocat ad commitia Diuos;
Et jubet abstineant bellis, spectentq; quieti
Exitium Troiæ, vel non mutabile fatum
Nam pugnare Deos mortali sanguine irato
Esse nefas, contemtumq; hac augêre Deorum.
Tum petit Idæos colles, charosq; recessus;
Atque fovet bellum Troianaq; promouet arma,
Argiuasq; illis curat succumbere dextras,
Aspiransq; animos Troianis, Hectora magnum
Concitat in trepidos fortunâ abeunte Pelasgos.

LEs dieux tindrẽt conceil & aux deux camps p
Saider de toutte voie licitte & opportune(mi
Permettant a chaccun la liberté commune
Et d'attaindre s'ilz peuvent au bien ou ilz aspir
Ainsy les deux arméés en mesme temps partiren
Les greċtz laissent leur nefs sur le dos de Neptu
Pour suirent les Troiens soubz pareille fortune.
Minerve & Iuno de grand regret souppirent
De voir de Iuppiter la face de feu taincte
Envoyer aux yeux grectz la deesse de craincte
Deesse du dieu Martz de mille tours apprise
Qui leur donna l'onneur d'un sy supperbe pris
Iris se destournant desrobe leurs espr s
Lassiegeant assiege court risque de la prise.

GRAECIS FVGIENTIBVS, LEgatio ad Achillem mittitur.

LES GREGEOIS S'ENFVIANTS, V Ambassade fust envoyé a Achille.



Adversa attonitis Danais tum sorte vocati
Conveniunt proceres, summis de rebus Achivi. 9 *Atridesq́ fugam et dare vela frequētia vētis*
Suadet, at huic Nestor Diomede volētē repugnat.

MAGNORVM ANIMORVM ardentior ira.

CVm iam Dardanidæ ductore sub Hectore forti
Sic premerēt Danaos, vt sese in castra referrent;
Illi animo elati circum vicinia tecta
Arma ferunt, firmantq́ ibidem victricia signa.
Territus Atrides demisso hinc pectore plebi
Inculcare fugam, & turpem suadêre recessum
Conatur: si non contrà meliora dedisset
Consilia, iratum mollire monentis Achillem
Nestoris eloquium: at donis inflexus Achilles.
Et precibus, tristi perstat crudelis in irâ.

LEffroy au cœur des Grecx de l'histoire pass
Font assembler les chefz & tiennent le con
L'advis d'Aguamemnon est q'avant le solleil,
Lon embarque les gens de l'armee lasséé.
L'ame du Roy allors de doulleur oppresséé
Commandé au Nantonnier faire son appareil,
Vlisses & Nestor ne sont d'advis pareil
A leur oppinion un' aultre est opposéé,
On prie justamment Achille de venir
Des siens avoir pittie, & de sen souvenir
De laisser son courroux & amortir sa haine,
Et que tout est perdu sy d'un cœur endurcy
Des Grectz espornentez il n'a quelque soucy
Mais ilz perdent le temps & leur priere est vain

EXPEDITIO NOCTVRNA, ET *cædes Dolonis.*

CONTIENT L'EXPEDITION [de] nuict, & la Mort de Dolon.



Tydides cauto exploratum missus vlysse Castra, necat Thracem cumq; Dolone ducē: 10 Inde ferunt pulcros tacitâ iam nocte jugales, Præmia sollicitî & justa laboris habent.

FORTI PLVS VALET prudentia dextrâ.

PErvigil in fossa ducibus consultat Achivis
Atrides, noctuq; placet Laertide promptum
Mittere Tydidem Troiana in castra, per vmbram
Insidias faccant, speculantes Troica signa.
Exceptusq; Dolon, & somno proditus Seros
Cathrysius, tacitâque aversi nocte iugales,
Qui superant candore nives, qui cursibus aequent
Ventos: Adq; suas ducebant præmia naves;
Grataq; ductrici referentes dona Minervæ,
Cratere ex magno libabant dulcia vina,
Nocturnasq; Deæ exuvias suspendit Vlysses.

VLlice & Diomede en lombre de la nuict
Recógnoissent d'Hector & son ordre & sa [...]
Dollonem est surpris qui de fuire sefforce
Resy le tratien Vlice aussy suprit
Son septre habandonné sa vie ne sauvit
Ains plus cruel que ceux quy seiornent en cors[e]
La plaincte a leur fureur sert de suptille amorse
A suiure la rigeur d'un sy triste dellit
Ces deux corps massaicrez pour notte de lorage
De ce roy tratien, ameinent lesquippage
Ainsy la vigillence aulcunne fois vtille
Sert a l'un nuict a l'auttre & ainsy le bon heur
T'allonne noz cours ans comune faict le malhe[ur]
Sans dieu la vigillence a l'homme est invtille.

LIB. XI.

AGAMEMNONIS VIRTVS, ET Græcorum vulnera ducum.

LIV. XI.

LA VAILLANCE d'AGAMEMNON & les playes aux chef Gregeois.



Arma parant iterum Graij Troiesq; cruento
Decernunt bello, et millia multa necant 11
Excipiuntq; duces animoso pectore ferrum:
Actorides medicant præbet amanter opē.

VIRTVS PRINCIPIS SERVAT POPULUM.

IGnauos animat pulchris Agamemnon in armis,
Atque duces Danaum ducens in prælia, fortem
Fert operam, revocatq; fugam sistitq; vagantes
Argivos; sed mox ferro telisq; repulsis
Principibus, gladio clypeoq; interritus Aiax
Tuturi sociam classem, iliacumq; paratus
Ductorem & ferro & flamma exceptare, repugnat.
Multa sed emißis Troiani vulnera telis
Dant ducibus Graijs, nec quisquam tutus ab illis.
Quos medicâ doctus clarusq; Machaon ab arte
Liberat hinc Nestor Patrocli tentat Achillis
Arte animum frustra, nec dum placatur Achais.

LE Grec & le Troien au lever de l'aurore
S'arment la main de fer de courage le cœur
Et l'esprit ce promet de ce faire seigneur
Aux despends de ce peu qui ce beau corps desco[illegible]
L'un se plonge au danger affin que l'on l'honno[illegible]
L'aultre au prix de son sang sexitte a la fureur,
L'aultre fauche a grands coups les lauriers du va[illegible]
Affin que d'aultant plus sa louange on redore,(c[illegible]
Chaccun faict a qui mieulx & ce mortel sa bat
Sur la fin n'est maintins que du simple soldat.
Vripidem blesse Achille luy assiste
Patrocle voit des siens le spectacle advenu,
Et de ce triste sort Achille esantretenu
Se fasche mais en vain car la heine persiste.

OPPVGNATIO CASTRORVM GRAECOrum feliciter, sed scavo omine procedit.

LE CAMP GREGEOIS HEVREsement battu par mauvais Augure.



Oppugnant Troes Graecorum castra frequentes,
Illaq́ proiectis tentant convellere saxis. 12
Sarpedon magno comitatus Hectore portas
Deijcit, aliq́ ipsos fervent tunc praelia naves.

FORTVNÆ BLANDITIIS HAVD temere Fidendum.

Hector vt infausto feliciter omine castra
Graecorum oppugnat, validis procinctus in armis,
Mittere equos jubet, & pedibus transcendere vallum
Dardanides Graiosq́ vrgens his acriter instat.
Ceu furit in lybicis venantum indagine cinctus,
Saltibus vsque Leo nunc hos nunc vnguibus illos,
Invadens, laceransq́ ferox necat ore cruento :
Sic quoque Priamides Graecorum terror, in hostes
Fertur sanguinea lacerans quosque obvius hastâ
Nec cuiquam indomito parat ceditq́ furore
Sed volat ad naves hostiles fulminis instar
Inque fugam Graios armato milite vertit.

LA fortune sestant du camp grec rettiréé
Les habandonne en proie au tranchāt du T[roien]
Et des chefz grectz blessez leur oste le moien
Desvitter du Troien la flesche a plomb tiréé
Le couraige affoibly leur force maceréé
Allaigrit le travail du fasche cittoien
Aise de ne plus veoir sy facheux cottoien
Approcher de sy pres leur villé martiréé
Sarpédon les poursuict & les force en leurs fort[s]
Ne pouvant risister ses genereux effortz
D'une pierre Hector se faict faire ouverture
Les navires surpris se sauvent de rechef
Vn heur inespére leur pare ce meschef
Et l'ombre de la nuict, leur sert de couverture.

LIB. XIII.	LIV. XIII.
NEPTVNVS CLAM AD NAVES Græcis auxiliatur.	**NEPTVNE ASSISTE A l'Armée Gregeoise.**



Neptunus Danais vires atq; arma ministrat;
Sustinet hinc Aiax prælij vterq; minas. 13
Priamidesq; ruunt fortes in vulnera fratres,
Et cadit horrendâ plebs numerosa nece.

DESPERATIS REBVS A DIs auxilium.

Dvm pater æquoreus sortem miseratus iniquam
Fatorum, fessis aspirat promptus Achiuis,
Formam Calchantis mentitus, fulmina belli
Concitat Aiaces, & fortia pectora regum
Allicit ad pugnam celerem, timidumq; repellens
Corde metum, hortatur validas ad prælia dextras,
Atque animos firmat fortes, vt nescia vinci
Insuper ora gerant bellis, animosq; viriles.
Tumq; agit armatus rem fortiter Idumenæus:
Et reliqui gemino proceres hinc vulnere lædunt
Priamides fratres; contrà sed cædibus Hector
Grassatur, pluresq; Orco dimittit Achiuos.

NEptune desguisé en prophétte estrangér
La flotte des Grégeois des mains Troiénes t
Les indomptez Aiax au combat il attire,
Le vaillant Idonéé le Troyen faict renger
Qui tant plus attacque plus se fait revanger,
Hector qui veoit des siens le dos qui tourné vire
Qui ça qui della fuict & du camp se retire
Il ne faict ou il est en ce prochain danger
En fin il faict si bien par ses veux & parolle
Qu'il rallie les siens a qui le cœur ja volle
De vaincre & d'emportér comme brave guerrié
L'hõneur du Champ quitté au despẽds de leur v
Plutost que de la veoir de honte poursuie,
Et veoir devant leurs jeulx offencer leur palmie

IVNO IOVEM SOMNO decipit.

IVNO TROMPE SON MAR Iupin par le sommeil.



Assumpto veneris cesto, somnoq́ vocato,
Ad fratrem pergit Juno dolosa suum. 14
Atq́ ita delitys sopitum, et fraude malignâ,
Linquit et hinc Danaos sublevat arte suos.

NIL MAGIS PRINCIPI VIRO nocet quàm somnolenta desidea.

ATrides ducibus Græcorum cinctus in hostes
Acriter insurgit, nutantia signa reponens.
Et sistit circum fugientes castra Pelasgos
Nestoris aurata fulgens facundia lingua.
Tum cesto sumpto Idaleo, coniuxq́, sororq́,
Decipit æthereo fratrem qui præsidet arci,
Et somni facrem cauté mentita fefellit.
Reddit at interea sortem Neptunus Achivis
Amissam, indignâ Iliacos cum cæde Tribunos.
Exagitans Aiax lapidis sed percutit ictu
Hectera divinum, calido quem sanguine fœdat.

L'Emperiére du Ciél emprunte la ceinture
De La mére d'amour, & l'ovem en a ceint
Puis faict, que le sommeil, la lumiére ésteint
Des yeulx de son espoux & le prive de cure
De penser au Troien qui tant de peine endure,
Et qui cent mille veux lasche d'un cœnr non feit
Pour avoir le seccours d'un dieu sy grand si feint
Et arrester le tort que Iuno leur procure ;
Neptune faict son mieux, Aiax au combat
Ce quil trouve devant par terre couche a plat,
Ennee brave fort Aiax contrequarre
Hardiment l'ennemy qui n'en faisoit pas moins,
Mais des grectz les effortz de leur gloire tesmoin
Le Troien my vaincu dans les fortz il rembarre.

ITER IRATVS NEPTVNO, reficit Hectoris vires.

IVPIN A SON FRERE NEPTVN IN digné, renovelle les forces au vaillant Hector.



...piter e somno surgens, Troesq; fugatos ...rnens, iratus saevae Iunonis ob artes, 15 *Imperat iniussis Neptuno abscedat ab armis: Hector et assumit priscas ab Appolline vires.*

DVBIA ET INCERTA belli Fortuna.

...er evigilans sentit mutata repentè
...ma ducum, obversis cùm jam victoria signis
...ret Graios; quos tum primus Hectoris ardor
...in turpem dextrá fulgente ruinam.
...ans igitur Iunonem, multa minatur;
...cat fratrem vetitis commotus ab armis:
...mtémque iubet Phœbo restauret ab herbis
...t. Dardanidesq; suos ad praelia ducat;
...ugam vertat Graios sumptâ agide turpem.
...erum erecta animis Troiana juventus,
...nt ferro Danais, & navibus igne:
...iax valido servat Telamonius ense.

IVppiter resveille l'œuil a tourné trois fois,
Et voyant que Iuno a tout malheur apprise
Sa memoire en dormant avoyt ainsy surprise,
Il faict tonner le Ciel & les antre & les bois.
Il appelle Neptun le Pere des Indois
Luy deffent par sa voix qui toutte aultre maistri...
De n'aider plus aux grectz ny duser de feintise
A peinne d'encourir ses rigoureuse lois
De ce commandement son frere ne séstonne
Il envoye a Hector & courage luy donne.
Appollo l'advertit de faire ce debvoir,
Les armes se remeslent, on tue on chamarre,
Et la flame & le fer jouent a double barre (ve...
D'avoir les vaisseaux grectz, Hector n'eust le p...

LIB. XVI.

PATROCLES AB HECTORE occiditur.

LIV. XVI.

PATROCLES VAINCV ET tué de Hector.



Actorides sumptis Pelidis fortis in armis,
Territat ut trepido Troica castra metu; 16
Utq; ruit validos nimium malè cautus in hostes;
Heu magni subijt Hectoris ense necem.

ACRIOR VIRTVS RVINÆ suæ vicinior.

Nec mora Peliacis cùm longè Horrendus in armis
Emicat, & nubem belli depellit atrocis
Actorides, ac sanguineo Sarpodona campo
[O]bruit, heu magni prolem Iovis; inde secundis
[E]latus rerum, Balium, Xantumq; iugales,
[Q]uos Zephyro peperit geminos harpya Podarge
[E]t te captivo funalem Pedase collo
[I]gneus extimulat. Scææq; in limine portæ
[C]oncidit, Hectoreâ nimium temerarius hastâ.

Les greĉtz fort affoiblis, A'chilles én son ame,
Quy ne peult oublier la heine & le rancœur
Que contre quelque gréĉtz il concérve en son cœ[ur]
Pour la patrie encor, de doulleur il se pasme
Et pour ne pas laissér des gréĉtz perdre la f'am[e]
Patrocles il envoie, aussy saige seigneur
Que Capittaine adroit, a monstrér sa valheur
Achilles luy donna son harnois & sa lame,
L'envoye a leur secours, les Troiens cognoissant
Les armes d'Achilles en battaille puissant,
Se retirent du camp en leur fosses bechéés
Escarmouchant toujours qui ça qui la meurtry,
Sarpedon mort aux piedz des chevaux est perr[y]
Et les Troiēs se guardēt au fonds de leur trēché[es]

RAECLARA MENELAI FACINORA *circa cadaver Patrocli.*

LES ACTES VAILLANS DE MENElaus pour le corps de Patrocles.



Certant Patrocli cæso pro corpore Graij;
Atrides mortem, tela nec vlla, timet. 17
Mittitur Æacidæ a sævo qui nuntiat hoste,
Tam cari quondam pectoris interitum.

AVGET INDIGNATIO vires.

QVid primos dicam Heroum pro corpore functo
Certatim obnisos, inter se haud cadere certos
Atque animam exanimum funus super exhalantes?
ic furit exurdens iustâ Menelaus in irâ:
uphorbusq; cadit, circum quem plurima Troum
urba perit: verum splendentibus Hector in armis
contra sistitq; fugam, revocatq; suorum
rtutem: gemini Troes sed pellere sævis
Aiaces armis conantes ardua tentant:
ristia Pelidi tandem tunc funera amici
Antilochus narrat: portantq; in castra cadaver.

QVand le sang de Patrocle eust esté repandu
Les Grecs au tour du corps guardent ce pas le
De peur que les Troiés cest, ôbre ne mol'este (reste
Le martél, se redouble & l'honneur debattu
De ce corps glorieux sur la térre a battu
Chaccun de l'emportér, a la main toutte préste
Et pour mieux singualler, céste, fresle concquéste
Eu forbe pert, mourant la vie & la vertu.
Ménelaus envoya, Anthilocus habille
Informant, le pais que les armes d'Achille
Estoyent, ores Trophéés de ce brave Héctor
Que Patrocle estoit mort, & que sa belle maille
Avoyt esté perdue, en la forte battaille,
Et qu'il failoit son mieulx a resister encor.

LIB. XVIII.

'HETIS ACHILLI A VVLCANO *fabricata adfert arma.*

LIV. XVIII.

THETIS PORTE A SON FILS ACHIL les armies faittes par vulcan.



Cum cari cædem Patrocli deflet Achilles, Nil præter lachrymas, vdaq́ verba feres; 18

Illum cara parens verbis solatia amicis: Dataq́ fidem à claudo facta dare arma Deo.

A DIVINO AVXILIO CERTA victoria.

)Ostquam Patrocli mortem rescivit Achilles
Luget, & interitum nullo moderamine amici
rre potest; frendetq́ serâ ferventior irâ.
nec cara parens venturi conscia fati
nire attonitum tentaret sedula natum.
adet & abstineat sævis tranquillus ab hoste,
m se commodius divinis induat armis
cerat ignipotens summâ qua Mulciber arte:
nc corpus Danaï spoliatum in castra reponunt;
rmidonesq́ lavant, & fœdo a sanguine purgant
iani viso tandemq́ fugantur Achille.

ACHille desespére estouffé de souppirs
Es tu mort cedict il qui éstus redouttable
Est il mort le grand chef qui sembloit indomptat
Et paresseux icy, fénéaut tu crouppis
Haie iure les dieux tesmoins de mes desirs
Que rien devant mes ieux ne sera agreable
Que ie naie rendu le mortel miserable
Quy osta cest amy le chef de mes plaisirs
Mais comm' il poursuivoit en extresme collére
Il est suiny de pres souppris de sa mére
Qui luy promet un four le vanger: de ce tort
Iris volle partont cruelle messagére
A la prompte furéur & a l'aille légere
Les Troiens par sés tours desésperent du sort.

E 2

ACHILLES RECONCILIATVR GRAEcis & ab Agamemnone dona accipit.

ACHILLE RECONCILIE AVEC LE Gregeois, reçoit des dons de Agamemnon



Pelides monitus Vulcania suscipit arma,
Placaturq; datis deniq; muneribus. 19
Tumq; suis Phrygios comitatus fertur in hostes,
Atq; irae tristes spirat vbiq; minas.

CONCORDIA PRINCIPVM victoriæ firmamentum.

Tandem diuinis armis indutus Achilles,
Vindictæ cupidus longâ discedit ab irâ.
lurima dona ferens ab amico Agamemnone, pacem
at Græcis, & sic nutantem fertur in hostem
rvidus, ardenti clypeo gladiosq; decorus:
tentat sese mox cum cælestibus armis,
gentiq; manu centaurica tela ferentem:
que inmortales adigentem in prælia bigas.
ic verò obversis victoria remigat alis
um rapit inferias, dum curribus ille viriuq;
tque armis & equis minitantem infestior implet
anthon, & arsuras angustat cadibus undas.

Vlcan a tant parfaict d'Achille le harnois
Que sa mére luy donne & l'envoye en l'arm
Ou si tost arrivé la trompétte allarmée
Assemble en vn moment, les plus brave Gregeoi
d'Achille court le bruict, pour la segonde fois
Ses haineux sont amis: & a main desarmée
Iurent de maintenir sa memoire estimée
Des peuples esloingnez, des Princes & des Roys
Le Roy l'honnore aussy, de nombre de presens
Il se veoit respecté, de mille courtisans
Ce qui le sleve encor, & contrainct a bien faire,
Et ce qu'il veoit branler soubz son commander
Faisant armer aultruy, l'est aussy promptement
Et le prémiér au coups au siens sert d'exemplai

DEORVM TVMVLTVS, ET pugna cæleſtium.

DISSENTION EST ACCORD DES Dieux touchant la guerre.



Hic iterum ſummo Dŷ permittente tonante, Bella parant, proni et triſtia in armaruũt. 20
Mulciber et Phæbus contraria vota ſequuntur; Æqua Venus Teucris, Pallas iniqua cluit.

ORTES FORTVNA IVVAT TIMIdoſque repellit.

INterea Troes multos cum cæde cruentâ
eAucides claris pugnans proſternit in armis:
t nece Priamidem tollens, fugat Hectora magnum:
erum Anchiſiadem revocat Neptunus ab orco
ed mox bella Deûm narrat. terramq; gementem:
Lugentemq; polum; Martemq; in iugera ſeptem
orrectum, multoq; comas in pulvere merſum
Ægidaq; horrificam, protectamq; ægide pectus
allada, nil magni metuentem fulmina patris:
nbellemq; Deam Venerem; Et te Phœbe tridenti
ubmittentem arcus; & te Latonia virgo
m panidam ac vacua linquentem caſtra pharetrâ.

QVy a veu quelque fois deux tõnerres grondans
A force de leur coups éſclattér deſſur londe
Faire trembler de peur, l'Oceane profonde
Ou qui a veu leſcroul des furieux torrans
Lois q'ua force de cours il ſe vont desbordans
Il a veu ces deux oſt d'ont l'humeur furibonde
Faict une mer de ſanc qui des montz ſe deſbonde
Rien ne ſ'oppoſe auſſy quilz naillent foudroians
Car il leur feuſt permis par ſentence divinne
De chacque nation lamie ou la voiſine
Aider a ſes amis Enéas main a main
Combat avecq' Achil' & Neptun d'une nue
Eſvanovist le grect deppeur q'on ne le tue
Ainſy feuſt arreſte denneé le deſſain.

ACHILLES PVGNA AD RIPAS *Scamandri fluminis.*

LIV. XXI.

FAITZ d'ARMES d'ACHILLE AV bord de la Riviere Scamander.



Æacides trepidos agitat furibundq́ vt hostes,
Intumuit fœdis Xanthus amarus aquis: 21
Vulcanus flammis tumidas sed cōprimit vdas;
Caraq́ Troiani mœnia respiciunt.

VNIVS VIRTVS victoriæ causa.

PErsequitur Tropes pulchris violentus in armis
Pelides, juvenesq́ capit prope flumina vivos
Bis, sex, Patrocli ocusi quos destinat aris.
Hinc quoque Priamidem ferro, & necat Asteropeum:
Sed cum Troiano fœdaret sanguine Xanthon;
Intumuit, gravidoq́ excessit flumine rapas
Scammander, Troesq́ suos vlturus abundat,
Ipsum Pelidem secum rapturus in altum;
Vulcanus liquidas ni se iecisset in vndas,
Viq́ suâ & flammis fortam tutatus Achillem
Eripuißet aquis: quem Phœbus vnbe fefellit,
Troianos salvos intra sua mœnia ducens.

OV éste vous Troiens hé vous ésbranslez vous
Quoy vouléz vous fuiant atravers l'Escamãdre
Le sanc de voz amis ainsy laisser espandre
De peur q'un beau tonbéau ne vous contienne tous
Quoy ou sont lez vaincqeurs, qui tãt de fois dessous
Voz lames indomptéés vous avez faict éstendre
Le soldat demy mort, l'autre a mercy se rendre
Sy vouz ne m'assistez au moins secoures vous
Ainsy parloit Ennéé a la troupe fuiante
Pendant qu'il arrestoit larméé poursuivante
A force de ses coups mais en vain ses effortz
Car luy seul supportoit quasy toutte la charge
Et sur luy ce faisoit la mortelle descharge
pour conserver autruy il hasardoit son corps.

LIB. XXII.

HECTORIS AB ACHILLE cædes.

LIV. XXII.

HECTOR TUÉ EN LA BAtaille par Achille.



Impar Priamides dio congreßus Achilli,
Irato cæsus Hector ab hoste cadit: 22
Raptaturq; agili circum sua mœnia curru,
Heu decus Iliaci splendor et imperij.

CRVDELIS VICTORIA damnanda.

Hic magnum profert ferventi pectore Achillē &
Hectora pro patriâ charisq; penatibus unum
tamen animo contrà at clausa intra mœnia cives
ttonm spectant pugnam, gladiosq; duorum
brantes; timido & metuentes pectore cladem.
Æacidem autem cædem, & crudele ferentem
xitium; quales vasti canis Orionis
'er noctem exercet radios, sævumq; minatur.
mq; illum ante oculos amborum ante ora parentum
aptatum, Hæmonio circum sua mœnia curru.

Hector malgré Priam commença le comba
Minerve industrieuse en eusoi be changéé
A mis ces deux guerriers en bataille rengéé,
Achille a le palmier de cest heureux debat
Helas il est vaincu ce supperbe soldat
Que la mort redoubtoit o fortune changéé
Ceste fiere attroppos en fin s'en est vangéé,
Mais non il vit là hault en l'immortel sabat
Encor si ta rigeur plus rude q'un Tartare
Ne honnissoit Hector d'un humeur trop barb
Ie chanterois l'honneur de ta vollage main
Trainé par des chevaux attaché d'une corde
Ie diray que d'un Mars ceste façon discorde,
Et monstre que tu n'as que la forme d'humain.

G 2



Iliades nullo deflentes funera fine, 23 Æternas fundunt lachrymas ex pectore matres. Actoridæ interea crudelis victima ad aras Rite cadit, ludisq; vacat tunc Græca juventus.

VANA VINDICTA, QVÆ NIMIA crudelitate procuratur.

IAm funus Patrocle tuum, crudelia sacra,
Mactatosq; feras juvenes violenter ad aras,
Mæonides monstrat; queis altera victima equorum
Succedit canibusque suis pia funera constant.
Sicq; cadunt juveni, cæsis sic manibus ira;
Si restant vlla post læta tempora vitæ.
Tum cursu discoq; ruit plebs Græca frequenter;
Et proceres vario celebrant certamine funus:
Hicq; valet luctu, vincit sed cestibus ille,
Atque alius patrias exercet ritè palestras:
Tydides bigis, cursu sed victor Vlisses.

CE faict, l'on enterra patrocle, a mille noms
Ce segont de la grèce, ce brave g'annimede
Feust seme de lauriers par son chér Dioméde
Douze ésclave Troiens immoléz aux charbons
Vlisse y assista a bal'sades & bons
Les courriers traciens il manie a courbétte
Puis d'un allaigre voix, faict sonnér la trompétt
Renouvellant les Ieux de courses & ballons
Puis parsemant de fleurs, ceste tombe poudreuse
Lentourérent de lis d'ollives glorieuse
Y plantant allentour un grand nombre de fleur
Tesmoingtes de l'honneur quilz feirent a sa tor
Affin que desormais sa memoire ne tombe
Ces fleurs y donneront a toujours leurs odeurs.

LIB. XXIIII.

A IOVE MONITVS ACHILLES PAtri reddit cadaver Hectoris.

LIV. XXIIII.

ACHILLE PAR L'ADVERTISSEMENT de Iupiter, rend le corps mort de Hector a Priam.



Dat Thetidi pia jussa pater Saturnius, iram
Mitiget vt nati, tumido nec turgidus ore 24
Spernat supplicibus repetentem hinc Hectora verbis:
Sed memor immensum discat moderare furorem.

CESSAT POST FVnera livor.

Vppiter iratus sævam Pelidis ob iram,
Et facinus dirum jam detestatus Achillis:
Quod sit grande nefas sævire in funera quenquam
Post fatam & deceat indicta ponere metam
Tunc Thetidem nato monitricem mittit Achilli,
Vt memor humanæ sortis, cohibere furorem
Tentet, & immensum discat compescere fastum.
Cætera prosequitur vates Priamumque superbos
Porrectum ante pedes, atque auro supplice victum
Invictum narrans juvenem; lamentaque sæva
Iliadum: mæstosque rogos; cineremque sepultum.

IVppiter a Achil' Tetidem il envoie
Affin quil dellaissast de plus tirannisér,
Le corps du preux Hector sans le martirisér,
Ce dieu tout de rechef Iris encor renvoie
A Priam, qui Mercur' a remis sur la voie
Qui ces yeux tout baignez ne pouvoit espuisér
De veoir ainsy d'Hector, la gloire mésprisér
Qui feust iadis l'honneur de la supperbe Troie,
Achill' eust sa ranson qui monta aultant dor
Que pesoit le corps mort puis d'un drap de fin or,
Ce grand Martz feust couvert & mis en sépulture.
Par miracle divin les mortz l'aunis palmiers
Q'on planta sur sa tombe avecq les lauriers,
Repprindent a l'instant leur premiere nature.

Fin des 24. L I V. d'Homére.

EPITAPHIA HEROVM, QVI BELLO TROIANO INTERFVERVNT.

Ausonius Lectori suo S.

AD REM pertinere existimaui: vt vel vanum opusculum materię congruentis absoluerem: & libello, qui commorationem habet eorum, qui vel perei Burdigalæ, vel qui Burdigalenses perelocuerunt, epitaphia subnecterem, scilititulos sepulchrales Heroum, qui bello iano interfuerunt. Quæ antiqua quum l philologum quendam reperissem, Lasermone conuerti, non vt inseruirent orpersequendi, sed vt cohærerent liberè, aberrarent.

AGAMEMNONI. I.

egum Atrides, fraterna coniugis vltero,
opetij manibus coniugis ipse mea.
! prodest Helenes raptum punisse dolentem,
ndicem adulterij quum Clytemestra necet?

MENELAO. II.

: ô Menelaë, Deûm cui debita sedes;
ecretúmque pijs Manibus Elysium.
areo dilecte gener, dilecte Tonanti,
oniugij vindex vltor adulterij,
erno pollens æuo æternáque iuuenta,
Nec leti passus tempora, nec senij.

AIACI. III.

Aiacis tumulo pariter tegor obruta virtus,
Inlachrymans bustis funeris ipsa mei:
Inconstans, lacerata comas, quod prauus Atrides
Cedere me structis compulit insidijs.
Iam dabo purpureum claro de sanguine florem,
Testantem gemitum crimina iudicij.

ACHILLI. IIII.

Non vna Æacidem tellus habet ossa teguntur
Littore Sigéo. crinem Larissa cremauit.
Pars tumuli super est, perijt pars maxima quonda
Orbe sed in toto viuum me fecit Homerus.

VLIXI. V.

Conditus hoc tumulo Laërta natus Vlixes.
Perlege Odysseam, omnia nosse volens.

DIOMEDI. VI.

Conditus hic, genitore bono melior Diomedes.
Crimen ob vxoris pulsus dotalibus agris,
Argyripam claròsque viris, qui condidit Arpos:
Clarior vrbe noua, patria quàm sede vetusta.

H

EPITAPHIA HEROVM, QVI BELLO TROIANO INTERFVERVNT.

Ausonius Lectori suo S.

AD REM pertinere existimaui: vt vel vanum opusculum materię congruentis absoluerem: & libello, qui commorationem habet eorum, qui vel perei Burdigalæ, vel qui Burdigalenses peredocuerunt, epitaphia subnecterem, scilititulos sepulchrales Heroum, qui bello oiano interfuerunt. Quæ antiqua quum d philologum quendam reperissem, La- sermone conuerti, non vt inseruirent or- i persequendi, sed vt cohærerent liberè, aberrarent.

AGAMEMNONI. I.

regum Atrides, fraterna coniugis vltero,
)ppetij manibus coniugis ipse meæ.
d prodest Helenes raptum punisse dolentem,
'indicem adulterij quum Clytemestra necet?

MENELAO. II.

:e ô Menelaë, Deûm cui debita sedes:
Decretúmque pijs Manibus Elysium.
dareo dilecte gener, dilecte Tonanti,
Coniugij vindex vltor adulterij,
terno pollens æuo æternáque iuuenta,
Nec leti passus tempora, nec senij.

AIACI. III.

Aiacis tumulo pariter tegor obruta virtus,
Inlachrymans bustis funeris ipsa mei:
Inconstans, lacerata comas, quod prauus Atrides
Cedere me structis compulit insidijs.
Iam dabo purpureum claro de sanguine florem,
Testantem gemitum crimina iudicij.

ACHILLI. IIII.

Non vna Æacidem tellus habet ossa teguntur
Littore Sigéo. crinem Larissa cremauit.
Pars tumuli super est, perijt pars maxima quondam:
Orbe sed in toto viuum me fecit Homerus.

VLIXI. V.

Conditus hoc tumulo Laërta natus Vlixes.
Perlege Odysseam, omnia nosse volens.

DIOMEDI. VI.

Conditus hic, genitore bono melior Diomedes.
Crimen ob vxoris pulsus dotalibus agris,
Argyripam claròsque viris qui condidit Arpos:
Clarior vrbe noua, patria quam sede vetusta.

ANTILOCHO. VII.

Consilijs, belloque bonus, quæ copula rara est
Carus & Atridis, carus & Aeacidis:
Præmia virtutis simul & pietatis adeptus,
Seruato Antilochus Nestore patre obij.
Non hic ordo fuit: sed iustius ille superstes:
Troia capi sine quo perfida non poterat.

NESTORI. VIII.

Hoc tegor in tumulo, quarti iam prodigus æui
Nestor, consilio clarus, & eloquio.
Obiecit sese cuius pro morte peremptus
Filius: & nati vulnere viuo pater.
Eheu, cur satis disponere sic placet æuum,
Tam longum, vt nobis, tam breue, vt Antilocho?

PYRRHO. IX.

Orbe tegor medio maior virtute paterna,
Quod puer, & regis Pyrrhus opima tuli.
Impius ante aras quem fraude peremit Orestes.
Quid mirum, cæsa iam genitrice furens?

EVRYALO. X.

Nec me non dignum titulo Pleuroma credit:
Cui communis erat cum Diomede domus:
Euryalo & Sthenelo Nam tertius hoc ego regnum
Possedi: de quo nunc satis est tumulus.

GVNEO. XI.

Gunea pontus habet. tumulus sine corpore nomen,
Fama homines inter. cœlum animus repetit.
Cuncta elementa duci tanto commune sepulchrum.
Quæ? cœlum, & tellus, & mare, & ora virum.

PROTESILAO. XII.

Fatale adscriptum nomen mihi Protesilao:
Nam primus Danaûm bello obij Phrygio.
Audaci ingressus Sigëia littora saltu,
Captus pellacis Lertiadæ insidijs.
Qui ne Troianæ premeret pede littora terræ:
Ipse super proprium desilijt clipeum.
Quid queror? hoc letum iam tum mea fata cane
Tale mihi nomen quum pater imposuit.

DEIPHOBO. XIII.

Proditus ad pœnam scelerata fraude Lacenæ
Et deformato corpore Deiphobus.
Non habeo tumulum, nisi quem mihi voce voca
Et pius Aeneas, & Maro composuit.

HECTORI. XIIII.

Hectoris hic tumulus. cum quo sua Troia sepulta
Conduntur pariter: qui periêre simul.

ASTYANACTI. XV.

Flos Asiæ: tantáque vnus de gente superstes,
Paruulus Argiuis, sed iam de patre, timendus,
Hic iaceo, Astyanax, Scæis deiectus ab altis.
Pro dolor! Iliaci Neptunia mœnia muri
Viderunt aliquid crudelius Hectore tracto.

SARPEDONI. XVI.

Sarpedon Lycius, genitus Ioue, numine patris
Sperabam cælum: sed tegor hoc tumulo,
Sanguineis fletus lachrymis. pro ferrea fata!
Et patitur luctum, qui prohibere potest?

NASTI & AMPHIMACHO. XVI

Nastes, Amphimachusq; Nomionis inclyta proles
Ductores quondam, puluis, & vmbra sumus.

TROILO. XVIII.

proſtrato, nec Dis nec viribus æquis
effus perij Troilus, Aeacidæ
bigis, fratris coniungor honori:
ob exemplum nec mihi pœna grauis.

POLYDORO. XIX.

cul, myrtumq́ iſtã fuge neſcius hoſpes.
um ſeges eſt ſanguine adulta meo.
iaculis, & ab ipſa cade ſepultus,
or in hoc tumulo bis Polydorus ego.
Aeneas, & turcx impie: quod me
ia pœna premit, Troiáque cura tegit.

EVPHEMO. XX.

m Ciconum ductorem Troia tellus
idit haſtati Martis ad effigiem.
eſt titulum ſaxo incidiſſe ſepulchri:
er & frontem mole onerant ſtatuæ
t ruunt: quæ ſic cumulata locantur.
r vbi eſt cultus: magna ruina ſubeſt.

IPPOTHOO, & PYLEO IN horto ſepultis. XXI.

um, Pyleumq́ tenet gremio infima tellus.
bus, & maluis terga ſuperna virent.
at cineres horti cultura quietos
parcente manu molle holus excolitur.

ENNOMO & CHROMIONI. XXII.

Ennomus hic, Chromiusq́ iacent: quis Myſia regni
Queis pater Alcinus, Oceanúsque atauus.
Nobilitas quid tanta iuuat? quo clarius iſtis
Eſt genus: hoc mortis conditio grauior.

PRIAMO. XXIII.

Hic Priami non eſt tumulus: nec condor in iſta
Sede caput Danai diripuêre meum.
Aſt ego quum lacerum ſine nomine funus haberem:
Confugi ad cineres Hectoreos genitor.
Illic & natos, Troiámque Aſiámque ſepultam
Inueni: & noſtrum quicquid vbique iacet.

Item PRIAMO. XXIIII.

Qui tumulum Priami quærit, legat Hectoris ante,
Ille meus: nato quem prius ipſe dedi.
Hectoris, & patris ſimul eſt commune ſepulchrum,
Amborum quoniam iuncta ruina fuit.

HECVBAE. XXV.

Quæ regina fui: quæ claro nata Dymante:
Quæ Priami coniunx: Hectora quæ genui:
Hic Hecuba iniectis perij ſuper obruta ſaxis.
Sed rabie linguæ me tamen vltra prius.
Fidite ne regnis & prole, & ſtirpe parentum:
Quicunque hoc noſtrum σῆμα κυνὸς legitis.

POLYXENAE. XXVI.

Troas Achilléo coniuncta Polyxena buſto,
Malueram nullo ceſpite, functa tegi.
Non bene diſcordes tumulos miſcetis, Achiui,
Hoc violare magis, quàm ſepelire fuit.

La course d'Vlisses, son tragitte retour, & deffaicte des amans qui poursuivoient la chaste & vertueuse Penelope.

Par le dict Sieur I. Hillaire, Sr de la Riviere.

VLISSE tout l'honneur de la masle proüesse,
La gloire & le support de la superbe Grece,
Grand Roy dont la prudence & supreme valeur
Messe avecq, la merveille, la craincte dans le cœur
Prospere tes lauriers & ta bouillante audace
Ne laisse la victoire en te laissant la place,
Mais laisse moy tonnér ces vers en ton honneur
Miroir de la milice du travail & bonheur,
Et permetz qu'en courãt de Province en Province
Ma muse en peu de motz chãte d'un si grãd Prince
La nompareille humeur qui paruint a la fin
De tant de beaux effaictz par un' segret destin,
Laisse moy peindre icy ton tourment honorable
Qui sera veoir ton nom en tous ciecles durable,
Hercul' en se bruslant sasisist au rang des dieux
Tes faictz & mon pinceau teslevent sur les cieux,
Et quoy que tout le monde a te nuire s'appreste
Ce n'est que pour orner de victoire ta teste,
On parlera touiours de ce cheval de bois
Qui changea ces pallais en éspinnes & bois
Tesmoingte en est encor la ruinne de Troie
La perte de l'Asie aux siens donnée en proie,
Le simulacre sainct de la docte Pallas
Par luy feust emporté des Troiens le soullas,
Rhese sentit les traictz de sa couverte ruse
Qui trop long tems pour luy sur le chemin samuse
d'Achille il sauva & la vie & l'honneur
Brave il la paré d'un tres grand deshonneur
Vn aultre fois encor en un aultre adventure
Par luy il a reçeu le droict de sepulture,
Ces armes debattues a sa diserte vois
Ont esté accordées & données a la fois,
Thetis les guarde encor & de doulleur feconde
Les arrouse touiours des courses de son onde,
Scille de monstre affreux ny de Colchide l'art
Ny l'Athlantide voix qui les charmes depart
Corivalle de Circe n'ont peu rendre son ame
Crainctifue ou amoureuse ou ardante de flame
Du Cicloppe & Nean des cruelz lestrigons
Il supporta l'effort de tant de champions,
Et puis passant aguay la riviere infernalle
Dedans les champs ombreux hardiment il devalle
Ou cent mille guerriers paroissent a tes yeulx
La il veist Lachéssis & le Roy glorieux,
Ce brave Agamemnon Hector victorieux,
Et rettourné sa hault il repoursuit son érre
Descouvrant sur les flotz touiours nouvelle térre,
Ou par l'effort du vent il haborde en un port
Ou Callipso le tient ésclave de son fort,
Iuppitter l'en dellivre & appres tant de peine
Ino l'assiste aussy & le met sur laraine
En lislescharie belle en perfections,
Et a Nausicaa dict ces afflictions,
Il veoit Alcinoüs & luy dict dogigie
Tout ce qu'il avoit faict iusques en Phæcye,
Reçeu beningnement il obtient un vaisseau,
Et voiant la mer calme & le temps allez beau
Passe en Liconnie & revient au rivage.
Aultrefois surnommé le desert Lotophage,
Eolle chasse Vlisse par la faulte des siens
Il est porte dormant par les Phæciens
En l'Ithaquoise rive ingnorant du passage
Qu'il avoit delaisse se trouve en son rivage
Ou Pallas arrivant le transforma engeux
Pasle & deffiguré ces acoustremens vieux,
Et pour mieux achever ce tragicque presage
Luy changea en vieillart le port & le visage,
Et en ceste fasson faict qu'il vient heberger
Chez les mi vieux Eumæ son fidelle berger
Quy ne le congneust poinct mais voiant sa misére
Luy feist du mieux qu'il peust une champestre ché-(re,
Appres arrive aussy Telemacque son filz
Preservé de l'ambuche & desmarins perilz,
Qui delaissant au port sa navire inutille
Vient en ce mesme lieu, ou le procher habille,
Le fidelle Eumæ le reçoit en son bien,
Luy monstre tout le sien & luy faict veoir combiẽ
Il a multiplié ceste sienne chevance,
Pẽdant les durs regrectz d'une sy longue abscence,
Vlisses ainsy faict pour Roy n'est apperceu,

Telesmaque

ıaque pour pere encor ne la perceu,
ppres maint discours maint & mainte pa-
comm' un esclair aupres d'Vlice volle (rolle,
ste de rechef tout ce vieil vettement,
donne d'un dieu lestre & l'abillement
prompt changement Telémaque s'estonne,
oıx & sa bouche a priere s'adonne,
se qu'il croıt estre quelq' autre dieu,
our luy assister feust venu en ce lieu
il recongnoist descharge de vieillesse,
le support de sa tendre jeunesse
ire tant de fois par luy tant aspiré,
: or en ses bras ce qu'il a desiré,
'un deux de soupprıs allégent la nature,
: conceil tenu l'un de l'autre s'assure,
e dict au filz ne divulguer son nom
n'ait encor adjoinct cecy a son renom,
subtilz moiens de leur perseverance
: un long reppos appuié d'asseurance
: luy vint Pallas luy changer de rechef
me & luy couvrit d'un autre aage son chef,
ensemble toujours deslliberent l'affaire,
plus leurs moiens a prudamment la faire
.t dellıberé & bien meurement pris
oluent chasser les cerfs de leur pourptis,
elle moittié sa chaste Penélope
re promptement de sy fachieuse trope,
ır mieux espiér ce trouppeau indiscret,
ıesme parle a eux & sage & discret
ırte mil' affrontz Melantho chambriere
:hére moitte le rechasse en arriere
nthée aussy infame cheurier
edz le neritin offencea le premier
e Irus il combat & luy redonne l'ame
'ua les grandz exploictz cestuy blessast son a-
ofaner ainsy ce bras sy genéreux (me
esme a faict perir tant de chefz valheureux,
s contre un geux vil' esprouver sa force,
est acte luy sert a parfaire l'amorce
:rasse a Antinous & ses aultres suppos
nieulx les enserrer dans les raitz d'Atroppos
: a Penelope il dict son advanture
:lle ne congneust son hoste qui l'assure
:tour de celluy qui vengera ces maux,
allentira sa peine & ses travaux
ıre de rechef que son cher Laërtride
gens importuns feratost une vide
:e discours entend Penelope & ses yeux

Sont trompez soubz l'obscur d'un aage blanc &
Quy trompe son espriĉt & passe sa sagesse (vieux
Tant estoit Vlisses subtil en sa finnesse,
Le lendemain venu Vlisse qui ne dort
La nuict aux poursuivantz leur machine la mort,
Et prend occasion sur des yeux que la reine
Avoit mis en avant a ceste trouppe vaine,
Se donnant pour le prix a celluy quy vancœur
Benderoit larc d'Vlisse & de mesme roideur
Au trauers trois anneaux descocheroit sa flesche
Sans touchers les circuitz ou sans leur faire bresche
Le jour estant venu ces braves poursuivans
De desir & d'amour sans cesse hallettans
Attendent le moment & le temps leur demeure
Ne souhaittant rien plus que venue soit l'heure
Que la reine viendra d'un vilaige joieux
Assister a l'effaict d'un ieu sy pretieux
Pour d'un chacq'un les faictz a l'heure mesme
Lors un des poursuivantz se donne peine extresme
A bander seullement l'arc du grand Vlisses,
Mais en vain pas un deux n'en peust avoir l'acces.
Cependant Vlisses a l'ame traversée
Ce descouvre a Eumæ & luy dict sa pensée,
Philætius aussi est adverty du faict
Qui fidelle l'assiste a ce sanglant proiect
Ainsy ces quattre en vng que rien ne peult distrai-
Se resolvent au faict d'une sy forte affaire, (re
Vlisse le premier salle & mal vestu
Entre au lieu estoit ce beau pris de vertu
Voit q'un chacq'un enfle d'une vaine discorde
Ne peult de son cher arc en estendre la corde,
Et ce que nul na peu il desire essaiér
Hardimant le demande & sans sen effraier
Le bande & met dessus la sifflottante vire
Et dás les trois anneaux sa flesche au travers tire,
Allors les poursuivantz de collere pousez
Contre Vlise se sont bravaches courroussez
Car ilz ne croyent pas d'Vlise la venuë,
Et ne l'appercevant leur feust chere venduë,
Bien qu'on leur ait predit en beuvant le doux vin,
Et redit trente fois par leur sage devin,
Mais l'homme qui n'a pas de certaine demeure,
Ne peult tenir ses ans sa vie vne seule heure
Vn cil dœuil plus ou moins sy le Ciel ne le veult
Ainsy noz beaux amans pres de leur infortune
Offencent Vlises d'une voix importune,
Et bien que Penelope ainsi luy eust permis
Le fier Antinons ses compaignos amis

Luy deffendent cest arc la reine le desire
Telemaque le veult que tout trasporte d'yre,
Ce couroussé contre eux que crevent de doulleur
De leur visaige faux ce change la coulleur,
Lors Achille prend l'arc & d'une flesche aiguë
Le fier Antinous tout le premier il tuë,
Les portes sont fermées & les barres devant
Empeschent de sauver l'un ou laultre fuiant,
Vn furieux Combat parmy ceste victime
Ce faict par Vlisses qui d'un cœur magnanime
Tout ce quil trouve il faict tresbucher hault en bas,
Et les plus rai sollus il envoie au trespas
Consacrant a Pluton les ames inutilles
Qui temmerairement ce grand preneur de villes
Esloingné de ses champs luy faisoient tant d'offence
Et ruinoient ses biens par leur folle despence,
Agelaus Polibus & Demoptolemus,
Pisandre, Amphimedon, Liodes, Emphinomus
Sont paiez du deguast & de leur gourmandise,
Elatus, Ctesipus la mesme routte ont prise
Eurinomus, Euriades le fort Euridimas
Sert des aultres occis a surcroistre lamas,
Ce faict envoie tost a Melantho la fiére
Qui luy dist tant de maux bien que sa Chambriére
Qui son maistre & son Roy brave dulichien
Cent fois avoit nommé geux & infame chien,
Elle passe le pas avecq' onze comm' elle
Qui souffrirent la mort éstranglez aupres d'elle
Puis a son Cheurier ce brave audatieux
Qui premier le battist on arrache les yeux
On luy couppe le nez, l'oreille & les parties
D'embas aussy couppées & du lieu departies
Sont donnéz pour pasture aux chiens de la maison,
Ainsy feust chastie ce cerf qui sans raison
Dissippoit les moiens le paiant face a face
De sa temeritté & de sa fiere audace,
Puis aiant ietté hors tous ces infame cors
Appellé son bouvier & son guardeur de pors
Et faict bien nettoier tout le meuble de la salle
Lane son vieil habit de sang & poudre salle
Enbausme son hostel de divers oingnementz
L'iris y brusle aussy & le fumeux encens
Puis a Auriclea sa nourrice commande,
Penelope advertir affin q'uelle sedeande,
Q'uelle se haste aussy & vienne de ce pas
Qu'lisse est de retour, mais elle ne veult pas
Croire sy promptement la nourrice Euriclée,
Et luy semble q'asy qu'el a l'ame troublée,
Mais en fin asseurée en l'honneur de sa foy
Penelope commence a revenir a soy,
Et Bondissante en l'air prompte se iette en terre.
Droict a la salle basse a adresse son erre,
Elle veoit Vlisses qui tout debout estoit
Les yeux demy tournez & qui poinct ne parloit,
Car il consideroit le maintien de sa belle,
Et veoir ce que diroit son espouse fidelle,
Sy elle approcheroit de luy pasle & hideux
Sy dessoubz ces habis sy salles & sovilleux,
Elle negligeroit la beauité de son ame
Pour laquelle aultre fois elle a eu tant de flame,
Mais la fame qui n'a que la beaulte du corps
Prend guarde aussy touiours a ce qui paroit hors,
Ainsy Penelope ne pouvoit q'uasy pas
Approcher d'Vlisses & en faict peu de cas
Pour le veoir ainsy faict & en un tel desordre
Les habistous rompus usez & sans nul ordre,
Cependant ce mespris on ce retardement
Le Neritin estoit oultre infiniment,
Mais il ce maintenoit sachant q'en son absence
Elle sestoit touiours conduitte avec prudence,
Et que son chaste lict ell' avoit conservé,
Et son commandement de tout poinct observé,
Aussy sa chasteté sa couronne singualle,
Elle qui n'a son per en vertu qui lesgualle,
Puis il songe a par soy que de deux fois dix ans
Absent de sa maison qu'il fault aussy du tans
A sa chere moittie a la fille d'Icare
A congnoistre le vray, ou son œuil ne sesguare,
A croire promptement guardant d'estre surpris
Q'ua son desaduantaige il ne soict poinct apris,
Ainsy Penelope consideroit la face
d'Vlisse son Mary & son port & sa grace,
Le sonde mille fois & de mille discours
Le resonde appellant Diane a son secours,
La deésse Pallas brillante de lumiere
Sur ces essaictz arrive, & la beaulte premiere
Du superbe Vlisses luy remet sur le chef
Sa b'aulté de Iadis & le faict veoir le chef
De sa chere maison & de lisle ditacque,
Le Roy & pere aussi du brave Telemacque,
Lors il feust recongneu apres avoir encor
Adverty Penelope de deux bouclette dor,
De son lict faтonné de sa main qui burinne
Sur le bois cent fevillars, d'invention divine
La roine a ces propos le cœur sentist troubler,
Et de larmes ces yeulx elle sentist combler,

:ir peu a peu vne mer cristalline
:nt & cent soupirs tiroit de sa poictrine
;enouil tremblottant elle court lembrasser,
is d'œuil & de voix elle va caresser
lisse, son tout, son bien, son esperance,
equel toujours elle a eu sa fiance
Mary d'allieurs s'exale la moitteur
se & du plaisir court le cristal de pleur
nement ioieux d'avoir cest advantage
'avoir espousé la gloire de son age,
e Penelope & la chaste sans per-
bien ces desirs sçait de vertu tremper,
ste & beau mireoir des ames vertueuses,
soient a iamis sur les malheurs heureuses,
double plaisir Somnus les vint touchér,
ieu du sommeil les envoya couchér
mille plaisirs q'amour leur forge & dréssè
le mieux sentir vne ésgualle allegréssè
ces deux amans sommeillent my confus
iant Phæton sortir avecq' l'ampus,
Pallas qui le soing avoit de son Vlisse,
nonstroit toujours a son besoing propice,
lle avant le jour craignant appres son heur
e feust entouré d'un sinistre malheur,
les habittans aiant quelque nouvelle
nt de gens sont mortz d'une ame trop rebel- (le
vienne assieger & appres tant de maux
rger de rechef de travaux tous nouveaux.
ux quelz esvister & ne rendre trompée
ance q'avoit conceu Penelopée,
me ces motz ce n'est pas tout mon cœur
ault traverser encor bien du malheur,
is me feist, aux emfers ce massage,
onserve toujours l'homme advisé & sage,
t donc destornet cest effort sy ie puis

Me tirant hors d'icy & chercher des appuis
Pour me venger de ceux quy d'un furtif orage
Vouldroieut avoir sur moy vn pareil advantage,
Et puis que dans ces champs les dieux mont reietté
Ie n'en veux pas ainsy sy tost estre ietté,
Laërtes: Ie vay veoir quy me donra escorte
Et avecq' mes amis ie me tiendray main forte
Quelq'un veult gronder au moins i'auray loisir
De combattre avecq' eux & de mon temps choisir,
Ainsy ce rettira le Neritin prospére,
Et va veoir Laërtes son cher & veiellat pére
Ou il ne feust sitost que pour Antinous
Ceux Dithaque se bendent avecq Epitheus,
Le viennent assaillir & pensent faire boire
Le hanap d'Antinous mais la fresche memoire
Des caresses donnéés des doux embrassementz
Dont sa chaste moittie prodigeoit ses presens,
Luy redonne le cœur le courage & l'envie
D'oster Epitheus du monde & de la vie
Pour veoir sy Parapres quitte de ce dangér
A Iustice les aultres il ne pourra vanger
Son dire & ses effaictz ont vne mesme térre
Le dire n'est poinct hors que l'effaict pred son érre
Il tue Epitheus au millieu du combat
Quil envoie labas pour acroistre le plat
De ceux quil a devant envoie prendre place
Soubs les autres obscurs de ceste ronde masse,
Ces subiectz estonnéz & bien memoratifz
De ses faictz genereux deviennent tous craintifz
l'Ægidinne vient guerriere nompareille
Qui ce faict icy veoir deesse de merveille
Les mettant tous d'accort & de leur vains proiectz
Les desvelope tous & les rend bons subjectz
Du grand Prince Itacquois a qui plus rien ne reste
Qu'estre deifie sur la voulte celeste.

FIN.

SONNET SVR ENNEE ET Vlisses par l'Auteur.

I'Ay pour vous chérs guerriers rechanté tous ces vérs
Vous qui avéz couru la misere du monde,
Qui avez recherché sur la terre & sur londe
L'honneur & la vertu en despit des dangérs
En ce temps les amis comm' or, n'estoient sy chérs,
Car j'ay beau me pesnér pas un ne me segonde
En eux mille amittié ni nul ne me segonde,
Et me congnoissent moins que leur mil' estrangérs
On a banny Ennée de sa chere contrée
Mon frere me retient mon bien & mon entrée
On pensa bien chasser Vlisse de son bien,
Mais avecq' vous deux ma peine n'est commune,
Car vous estiez deux dieux plainctz d'amis de fortune,
Et ie n'ay seulement qui poursuive mon bien.

AV LECTEVR.

SY le Ciel ta donne a force de lecture,
L'espriɑ plus deslie en la fasson des vers,
I'ay d'autre rarete l'ame aussy feconde,
Car sy ma plume est peu de mon arc ie me sers
Mon espée d'allieur fache mille lauriers
Par ce grand vnivers ou ie suis l'advanture
De Mars le seul appui sur lequel ie me fonde.

AVTRE AVSSY AV LECTEVR.

A Tous d'un mesme don
Natture n'est ésgualle,
Et na pas juge bon
D'estre sy liberalle,
Que donner tout a un
Et ceste difference
Important un chaccun
D'estre tout nous dispence.

De bien en mieux. FIN.